

# INDIAN NEWS

Vol. 17

No. 6

 NATIONAL MUSEUMS OF CANADA  
 MUSÉES NATIONAUX DU CANADA  
 LIBRARY - BIBLIOTHÈQUE

## Arts and Crafts: A Flourishing Industry

The Indian arts and crafts industry is fast becoming "Big Business" as Indian artists, artists, and artisans acquire domestic and international recognition for their integrity of design and craftsmanship.

It seems appropriate that the history and tradition of Indian crafts and artwork are playing a significant role in the growing economic independence of so many Indian people.

The features in this paper describe only a few of the groups and individuals who are gaining financial success through the production and promotion of Indian art and crafts. This special issue of "Indian News" replaces the fall issue of "Ideas" and includes the November issue of "Dialogue" to ensure the widest possible distribution for this report on arts and crafts activity across Canada.

### What is the National Indian Arts and Crafts Corporation Trying to Accomplish?

The National Indian Arts and Crafts Corporation, which represents thousands of Indian artists and craftsmen across Canada, in this time of economic stress, is trying to increase the income of Indian artists and craftsmen and create new jobs for hundreds more. It is hoped that by providing the industry with funds, training, management and technical assistance the industry will grow and prosper.

Specifically, we are concentrating on overcoming marketing difficulties, raw material shortages, inconsistency in quality and lack of working capital in an effort to stimulate the industry, to increase the demand for Indian products, and to reduce and stabilize costs, thereby raising the dollar return to the artists and craftsmen.

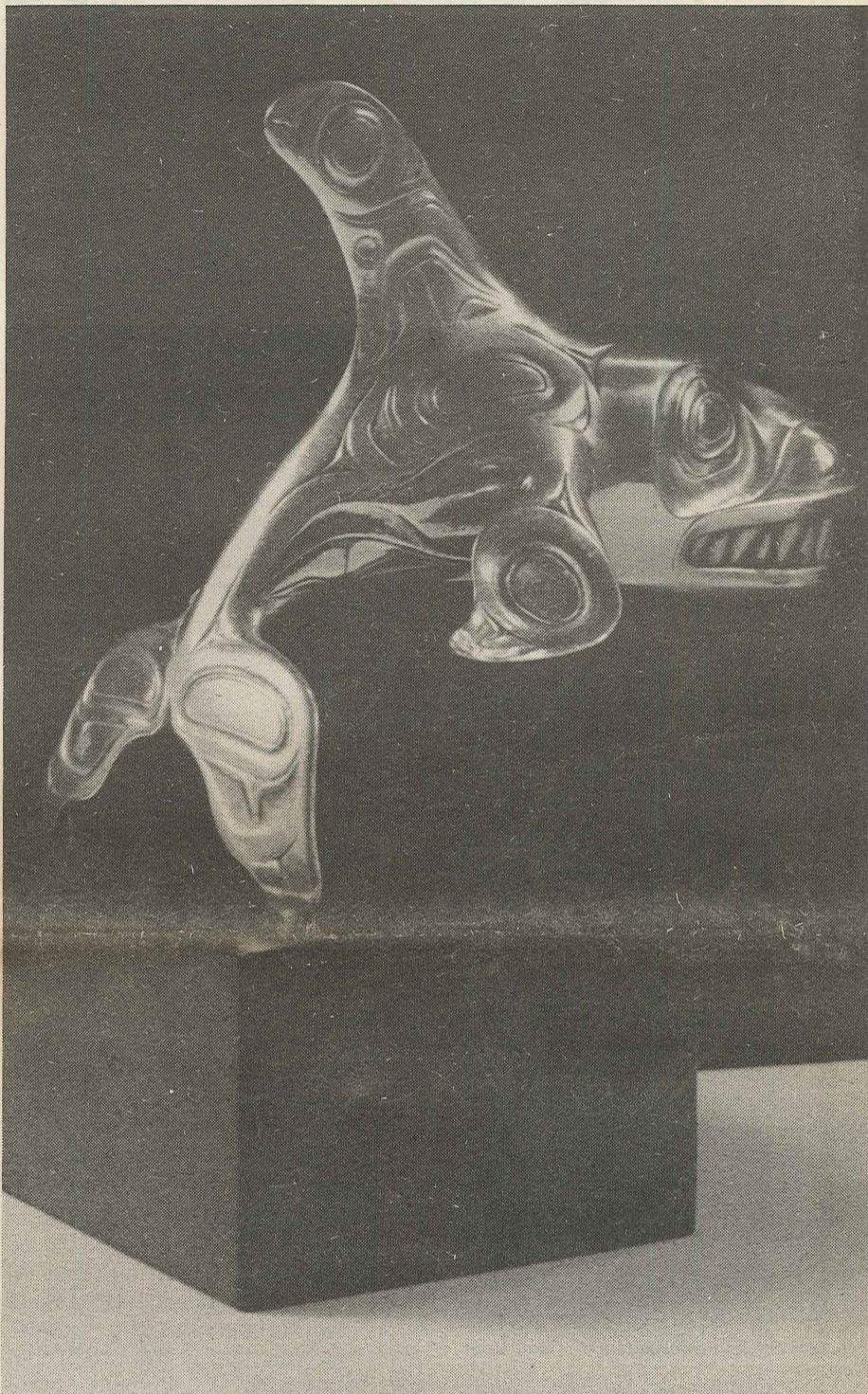
Since the start of an Arts and Crafts program by the Department of Indian Affairs and Northern Development in 1969, there have been major organizational changes, all aimed at increasing the participation

of Indian artists and craftsmen in setting and implementing workable programs.

The National Indian Arts and Crafts Corporation is a non-political, federally incorporated body that represents Canadian Indian artists and craftsmen, and sets out objectives and policies for the Arts and Crafts program in co-operation with the Department of Indian and Northern Affairs. The membership includes 10 representative Provincial and Territorial Committees (some organizations are Societies or incorporated entities). The leaders of these bodies are elected by Indian artists and craftsmen in their respective province or territory, to provide direction and leadership on the local Arts and Crafts program.

N.C. Derriksan  
President  
National Indian Arts and  
Crafts Corporation

**Note:** Mr. Derriksan is also President of the very active B.C. Arts and Crafts Advisory Committee.



Postes  
Canada  
En nombre  
relations  
classé  
K1A 0S7  
Ottawa

Canada  
Post  
Bulk  
third  
class

Affaires indiennes  
et du Nord

Affaires indiennes

Ottawa, K1A 0H4  
Canada

Indian and  
Northern Affairs

Indian Affairs



# NOUVELLES INDIENNES

Vol. 17

No. 6

## ART ET ARTISANAT: UNE INDUSTRIE FLORISSANTE

L'industrie d'art et d'artisanat des Indiens se transforme rapidement en une «grande entreprise» au fur et à mesure que les artistes et les artisans indiens ainsi que leurs articles acquièrent une renommée nationale et internationale, en raison de leur habileté et de l'originalité de leurs créations.

Il semble de mise que l'histoire et les traditions indiennes dans le domaine de l'art et de l'artisanat jouent

un rôle de premier plan dans le développement de l'indépendance économique de tant d'Indiens.

Les reportages publiés dans cette édition ne décrivent que quelques-uns des groupes et des individus qui connaissent le succès financier grâce à la production et à la promotion d'objets d'art et d'artisanat indiens. Cette édition spéciale de «Nouvelles indiennes» tient lieu de l'édition d'automne de «Idées» et inclut

l'édition de novembre de «Dialogue», ceci dans le but d'assurer la distribution la plus complète possi-

ble de ces rapports sur les activités dans le domaine des arts et de l'artisanat au Canada.

### Quel est l'objectif de la Société nationale d'art et d'artisanat indiens?

La Société nationale d'art et d'artisanat indiens représente des milliers d'artistes et d'artisans indiens à travers le Canada; elle s'efforce non seulement d'accroître leurs revenus en cette période de crise économique, mais aussi de créer de nouveaux emplois pour des centaines d'autres. La Société espère qu'en assurant les services de financement, de formation, de gestion et d'assistance technique, l'industrie artisanale prendra un grand essor et deviendra prospère.

Les administrateurs et les membres tiennent particulièrement à surmonter les difficultés que peuvent présenter la commercialisation, la pénurie de matières premières, la différence de qualité des produits et l'insuffisance de fonds de roulement; ils visent non moins à accroître la demande de produits indiens, à réduire et à stabiliser les prix de revient, de façon à augmenter les recettes des artistes et des artisans.

Depuis son instauration en 1969 par le ministère des Affaires indiennes et du Nord, le Programme d'art et d'artisanat indiens a subi des modifications considérables visant

toutes à ce que les artistes et artisans indiens participent davantage à l'élaboration et à l'implantation de programmes rentables.

La Société nationale d'art et d'artisanat indiens est une organisation légale non gouvernementale; elle représente les artistes et artisans indiens du Canada et établit les objectifs et les lignes de conduite du programme d'art et d'artisanat en coopération avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord. Elle compte dix représentants des Comités provinciaux et territoriaux et certaines organisations sont elles-mêmes constituées en sociétés. Les administrateurs de ces sociétés, élus par les artistes et les artisans indiens de la province ou du territoire concernés, sont chargés de l'orientation des programmes d'art et d'artisanat locaux et en assument la direction.

Le Président  
Société nationale  
d'art et d'artisanat indiens  
N. C. Derriksan

**NOTA:** M. Derriksan est aussi le président du très actif Comité consultatif de l'art et de l'artisanat de la Colombie-Britannique.



## Arts and Crafts Advisory Committees Forming in Maritimes



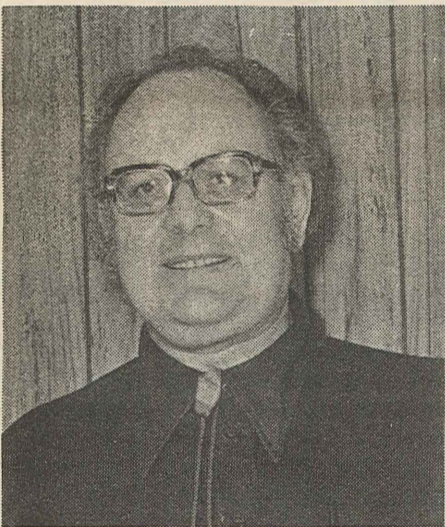
The New Brunswick Arts and Crafts Committee is composed of left to right — Chairman Ed Perley, Tobique Reserve, P. O. Box 628, Perth, N.B. who is also the Executive Secretary-Treasurer of the National Indian Arts and Crafts Corporation; Committee Member Anthony Ward, Red Bank Reserve, Red Bank P. O., N.B.; Committee Member Hilda Labilolois, Eel River Reserve, R. R. 1, Dalhousie, N.B.; Committee Member James Sark, Oromocto Reserve, Oromocto, N.B.; Committee Member Charles Solomon, Kingsclear Reserve, R. R. 6, Fredericton, N.B.; and Committee Member Garfield Barlow, Indian Island Reserve, R. R. 2, Rexton, N.B. who was absent when the photograph was taken.

Since a fact-finding task force made up of representative Indian people toured the major reserves in the Maritimes early in 1975, efforts have been going forward to encourage the establishment of arts and crafts

advisory committees in New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island.

The objective has been to come up with groups in each province made up of native people, crafts-persons and artists of the first order who would know best what is needed to improve the quality of their products, to encourage the development of new products to meet increasing demand and more important, to organize marketing so that the producers of crafts may realize more net income from their production. In addition to providing leadership in the Maritimes, these people would also send representation to national arts and crafts meetings so that producers in the Maritimes would have adequate influence at that level as well.

The establishment of suitable representation has not been easy in some areas; however, the groundwork has been laid to the extent that the framework of advisory committees has been formed in each province, giving the native arts and crafts people foundations from which to build organizations more answerable to their respective needs in each area.



Members of the Prince Edward Island Committee are — Chairman Ray Sark (pictured above), Lennox Island Reserve, Lennox Island, P.E.I.; Alternate Chairman Jim Sark, Rocky Point Reserve, R. R. 2, Cornwall, P.E.I.; Committee Member Mrs. Mary Bernard, Lennox Island Reserve, Lennox Island, P.E.I.; and Committee Member Mike Jadis, Scotchfort Reserve, Mount Stewart, P.E.I.



Abner and Lena Paul of the Tobique Reserve at Perth-Andover, New Brunswick, are a husband and wife team who operate two retail craft shops, one of which is on the Reserve and the other on the Trans-Canada Highway nearby. Lena is the basket-maker of the team and Abner (also known as Chief Samgoose) is a carver of fine wooden war clubs, paddles and decorative canes. They additionally have developed a very popular Indian village and nature trail containing at least 12 different scenes depicting early Indian life. One of the most popular is a simulated Malicite grave site.



Members of the Nova Scotia Committee are left to right, front row — Committee Member (Finance) Mrs. Rita Smith, Annapolis Valley Band, Horton Reserve, Hantsport, N.S.; Crafts Co-ordinator Joan Johnson, Eskasoni Reserve, Eskasoni, N.S.; Vice Chairman and Finance Committee Peter Perro, Afton Reserve, Afton, N.S.; Secretary-Treasurer Mrs. Margaret Johnson, Eskasoni Reserve, Eskasoni, N.S. back row — Committee Member Russell Marshall, Chapel Island Reserve, R. R. 1, Saint Peter's, N.S.; Regional Arts and Crafts Officer John McCarthy, P. O. Box 160, Amherst, N.S.; Committee Member (Finance) Charlie Paul, Yarmouth Reserve, R. R. 4, Yarmouth, N.S.; and Chairman Noel Doucette, Chapel Island Reserve, R. R. 1, Saint Peter's, N.S.

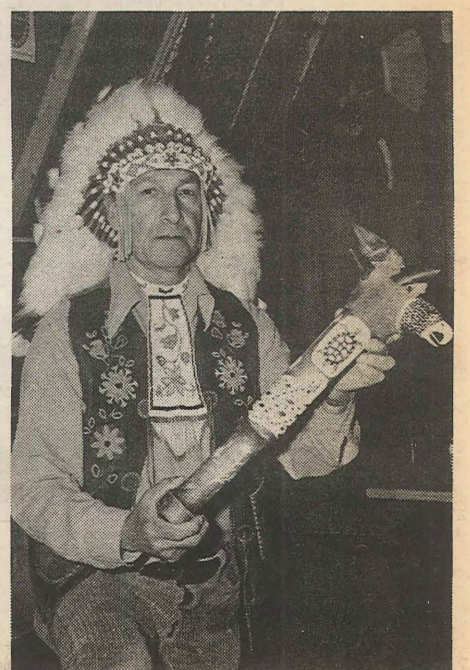
## Baskets: Craft Specialty in Maritimes



William Goo Goo and his wife Alice, their son Michael and his wife, Starlene, make up a two-family partnership who operate a thriving shop on the Trans-Canada Highway next to the all-Indian owned Abenaki Motor Inn on the Millbrook Reserve at Truro, Nova Scotia. All members of the family are expert basket-makers and Bill Goo Goo says they can make 50 to 75 different types, from clothes hampers to fish baskets.

Baskets have historically been the most popular crafts item produced among Eastern Canada's 28 Micmac and Malicite Bands, says John McCarthy, Maritimes Regional Arts and Crafts Officer. Production of other items in leather, beadwork, wood carving and graphic art is on the rise, but John estimates that basket-making is the leading item by a long shot, accounting possibly for more than 90 per cent of all Indian arts and crafts produced in the Maritimes.

Indian advisory groups on arts and crafts are emphasizing production and retail sales by Indians themselves right in their own home areas. To this end the Department has assisted Indian craftspeople in setting up their own retail outlets in strategic locations and a number of these outlets are already thriving businesses.



Abner Paul displaying hand-carved club.

## Pour une industrie artisanale plus lucrative

# Un programme d'art et d'artisanat indiens

Le Programme d'art et d'artisanat indiens se propose d'aider les Indiens à tirer un meilleur revenu de leur industrie artisanale, grâce à un soutien administratif, technique et financier. En particulier, il vise à fournir des services de commercialisation et à régler les problèmes de pénurie de matières premières, d'inégalité dans la qualité des produits, de manque de publicité, espérant, de cette façon, stimuler la production d'objets d'art et d'artisanat indiens, faire augmenter la demande, réduire ou stabiliser les coûts et accroître ainsi le profit des artistes et des artisans.

De puis la mise sur pied du Programme en 1969, sa structure a subi des modifications majeures, toutes axées sur une participation accrue des Indiens.

Voici en quelques mots en quoi consistent la structure, les activités et les buts du Programme d'art et d'artisanat indiens.

### DIRECTION

Le Programme relève, en général, du ministère des Affaires indiennes et du Nord, et la Société nationale d'art et d'artisanat indiens contribue largement à assurer sa bonne marche. Cette Société est une organisation légale non gouvernementale, composée des dix représentants des comités, sociétés et corps constitués d'art et d'artisanat des provinces ou territoires. Ces représentants, choisis par les artistes et artisans de leur province, région ou territoire respectif, sont chargés de donner une orientation locale au programme d'artisanat et de diriger les ateliers et les entreprises d'artisanat de leur région.

### ROUAGES

À la section de la planification et de l'expansion de la Division de l'art et de l'artisanat, incombe la responsabilité de coordonner les industries d'art et d'artisanat, d'établir des lignes de conduite touchant la planification et le financement du Programme et de demander au Conseil du Trésor l'approbation et les fonds pour la mise en oeuvre d'un Programme à long terme. Le Service de commercialisation des objets d'art et d'artisanat des Indiens du Canada (autrefois connu sous le nom de Service central de commercialisation), s'occupe de tous les aspects commerciaux du Programme. Les deux divisions n'ont d'autre objectif que de promouvoir la vente des objets conçus par les artistes et artisans.

### AVANTAGES

En substance, le Programme verra à former l'artiste ou l'artisan, à fournir l'appui administratif et technique, et à trouver des sources de financement pour toute entreprise autonome à caractère artistique ou artisanal. Il verra également à lui offrir au prix coûtant plusieurs matières premières, à commercialiser ses produits et à faire la publicité de l'artiste et de ses oeuvres.

### FINANCEMENT

Une assistance sous forme de contributions (fonds), de formation de

gestion, de conseils techniques et de commercialisation est mise à la disposition des particuliers, des groupes ou des collectivités pour la mise sur pied d'entreprises rattachées à l'industrie d'art et d'artisanat, pourvu que ceux-ci n'aient droit à aucune aide fédérale ou provinciale. Pour avoir droit à une subvention, la majorité des participants de l'entreprise doivent être inscrits conformément à la Loi sur les Indiens. Le Fonds de promotion économique des Indiens peut également fournir une assistance financière à une entreprise nouvelle ou déjà existante. Les subventions s'étendent aux catégories suivantes:

- **Frais préliminaires:** les salaires, frais de déplacement, honoraires professionnels, frais d'administration nécessaires à la planification et à la mise sur pied d'une entreprise sont couverts par ces subventions.
- **Coûts d'immobilisation:** dans le cas de la construction d'un atelier, par exemple, ces coûts peuvent inclure les honoraires de l'architecte, les frais de construction de l'immeuble, de préparation du terrain, d'installation des services publics, d'achat de l'outillage, du matériel et de l'ameublement nécessaires à la production artisanale.
- **Fonds de roulement:** les sommes nécessaires au fonctionnement quotidien de l'entreprise: salaires, achat de marchandises, frais généraux et toute autre dépense d'exploitation.
- **Frais de formation:** le salaire de l'instructeur, l'indemnité de logement et de nourriture entrent dans cette catégorie, ainsi que l'achat des matières premières et des outils nécessaires, en plus des frais d'administration.

### ACTIVITÉS

Voici quelques exemples d'activités pour lesquelles des Indiens peuvent demander des subventions:

- 1) Production et vente d'objets d'artisanat.
- 2) Fabrication et distribution d'outillage ou de matériel spécialisé destiné à la fabrication artisanale.
- 3) Ramassage, traitement et commercialisation des matières premières.
- 4) Projets-pilotes axés sur la conception, la fabrication et la rentabilité de nouveaux produits.
- 5) Centres de formation visant à améliorer les qualités professionnelles des artistes et des artisans, ainsi que la bonne gestion des entreprises en cause.

### DEMANDE DE FONDS

Le requérant et la majorité des participants au projet doivent être inscrits conformément à la Loi sur les Indiens.

La demande de fonds doit contenir les renseignements suivants:

- a) Noms de tous les participants.
- b) Nature du projet.
- c) Pourquoi le projet ne peut bénéficier de l'aide financière des au-

tres programmes fédéraux ou provinciaux.

- d) Dimensions de l'entreprise projetée, son rayonnement géographique, la population qu'elle touchera.
- e) L'entreprise sera-t-elle établie dans une ou plusieurs réserves? Dans l'affirmative, joindre une copie des résolutions du Conseil de bande confirmant que tous ont en principe, approuvé l'entreprise.
- f) Quelles mesures sont prévues pour la gestion de l'entreprise? Quelle est la valeur professionnelle du groupe en tant que garantie de succès du projet? Joindre les états financiers, les preuves d'expertises appropriées, etc.
- g) Quel est le budget prévu? Quel est le montant de la demande? Joindre le détail du budget concernant les sommes disponibles ou anticipées, les sources de revenus.
- h) La demande et ses annexes doivent être adressées à l'agent de développement artisanal de la région. Il est conseillé de consulter la liste des adresses qui apparaît à la fin de ce texte. Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez vous adresser au bureau d'art et d'artisanat régional ou provincial et ce, par l'entremise de l'agent de développement artisanal de votre région.

### MATIÈRES PREMIÈRES

Afin de pallier l'insuffisance des matières premières de l'artisanat qui règne en certaines régions ou à des époques déterminées, les Services de commercialisation gérés par les Indiens maintiennent présentement des stocks de perles, de molleton, de peaux, de passementerie, de piquants de porc-épic. Ces matières sont achetées en grosses quantités et son revendues payables à la livraison selon les besoins des artisans. Pour obtenir la liste des prix, il suffit de la demander aux SCCI, 145 rue Spruce, Ottawa, Ontario K1R 6P1.

### PUBLICITÉ

Le Programme fait la publicité de l'art et de l'artisanat indiens soit par la presse, le film, ou par la télévision et ce, à travers le Canada tout entier.

### COMMERCIALISATION

Le Service de commercialisation des objets d'art et d'artisanat des Indiens du Canada est un organisme central de mise en marché qui remplit les fonctions de commerçant en gros pour les objets exécutés par les entreprises d'art et d'artisanat à travers tout le Canada. Ce Service est à la disposition de tous les artistes et producteurs dont les oeuvres rencontrent les normes établies.

### SERVICE DE COMMERCIALISATION DES OBJETS D'ART ET D'ARTISANAT DES INDIENS DU CANADA

À la suite d'une restructuration, le Service de commercialisation a été dissocié du ministère des Affaires

indiennes et du Nord et transformé en organisme paragouvernemental. Ce Service vise à devenir une entreprise de commercialisation viable.

De concert avec la Société nationale d'art et d'artisanat indiens, le Ministère a passé un contrat, le 3 juin 1975, avec Imanco Marketing Limited of Ottawa, et confié à cette dernière société le soin d'administrer et de gérer, à titre d'entreprise privée, et pour une durée de deux ans et demi, le Service de commercialisation. La Société nationale d'art et d'artisanat indiens précise les objectifs et les règlements se rapportant aux activités du Service de commercialisation.

Les SCCI ont à l'heure actuelle un magasin de 56 000 pieds carrés et un personnel de vingt personnes, dont trois acheteurs sur place et trois représentants qui sont abouchés avec plus de 1 500 détaillants d'un océan à l'autre.

### MOTIF DE LA VENTE PAR L'INTERMÉDIAIRE DU SERVICE

Les SCCI offrent des avantages appréciables aux artisans et aux artistes.

- 1) Des services de commercialisation continus. Les objets d'artisanat sont achetés en tout temps, même en dehors de la saison touristique.
- 2) Ils garantissent des commandes fermes d'articles approuvés.
- 3) Ils payent les achats sur-le-champ ou dès leur réception.
- 4) Ils gardent disponibles les approvisionnements en matières premières; achetées en grosses quantités, celles-ci sont revendues selon les quantités désirées et sont payables à la livraison. Ce service est offert même aux artisans qui ne vendent pas aux SCCI.
- 5) Ils organisent des expositions publicitaires d'art et d'artisanat: étalages de cadeaux, expositions nationales et internationales prestigieuses.
- 6) Ils s'occupent de la publicité d'un artiste ou d'un artisan.
- 7) Ils assurent un revenu aux artistes et artisans pour leurs oeuvres.
- 8) Ils font rapport des données recueillies au cours de la mise en marché, signalent quels sont les bons vendeurs et à quel prix, précisent quels produits ne se vendent pas et pourquoi.
- 9) Ils conseillent les artisans débutants.
- 10) Ils négocient des contrats à commission pour les travaux exécutés sur commande.

### COMMUNICATION AVEC LE SERVICE POUR VENDRE SES PRODUITS

Pour vendre ses produits par l'intermédiaire des SCCI, il s'agit de s'aboucher avec un acheteur de cet organisme, en passant par l'agent de développement artisanal de sa région, ou encore d'envoyer un échantillon ou une photographie de l'article que l'on veut faire évaluer ou vendre à: SCCI, 145 rue Spruce, Ottawa, Ontario K1R 6P1.

(voir: Un programme page 3)



1 Joe Labobe of Prince Edward's Lennox Island Band with Terri-Ann Paul, Miss New Brunswick 1974-75, at the Moncton Spring Boat and Camping Show. A Councillor and member of the Band's co-operative which produces and retails Indian crafts on the Reserve and at a shop in Cavendish National Park, Joe holds the distinction of being Canada's oyster shucking champion and went to Galway, Ireland to compete for the world championship, coming in fifth.

2 Facing the Goo Goo's shop from the other side of the highway is the Glooscap Basket Shop of Bazil Peters and his sister-in-law, Mrs. Edith Peters, who are also members of the Millbrook Reserve. Edith and Bazil have worked in a partnership since 1952. In addition to baskets, they do quillwork and make jewellery from semi-precious stones which they polish themselves.

3 Roddie and Caroline Gould operate Ulnoo Crafts on the Whycocomagh Reserve and their shop is on the Cape Breton branch of the Trans-Canada Highway along the beautiful Bras d'Or Lakes. Their sales volume is so large that Mrs. Gould says the major portion of their baskets come from outside their Reserve. To help overcome this, they have sponsored a number of training courses with the assistance of Canada Manpower. This summer, they hired three on-the-job trainees for training in making crafts, setting up sales displays and learning store management and clerking.

4 Unique furniture is crafted by Wilfred Brooks and Fred Marshall, both of the Millbrook Reserve at Truro, Nova Scotia. The furniture was custom-made for the exciting new Abenaki Motor Inn by Marshall's Cabinet Shop and Wilfred added the basket-weave finish in addition to making the lamp base and shade. The sizeable order included 48 sets of dressers, luggage stands, straight-back chairs, coffee tables, mirrors in the shape of a teepee, headboards for beds, and 100 easy chairs among other things. Wilfred also produced 40 basket-weave menu covers and 50 bread baskets for the motor inn dining room.

## Quebec's Indian Crafts: Big Business

Indian crafts are big business in Quebec. Wherever you go, Fort George, Oka, Pointe-Bleue or Huron Village, you'll be able to inspect an impressive sampling of authentic Indian art, embodying skills passed down from generation to generation.

For many, Indian art means the cheap trinkets sold as "souvenirs" — a totally false concept of the artistic reflections of a rich and varied culture.

Each of the linguistic groups living on Quebec's reserves expresses itself through its own forms of craftsmanship. For example, the Abenakis of the Odanak Reserve specialize in basket-work made of glycerine-treated strips of ash wood. Corn-husk masks are another specialty. The Algonquins of the Winnaway Reserve make "tikanagans" or papoose-boards, just like those used by the Indians in bygone days, with a wooden backboard and a leather pouch decorated with a variety of designs.

Intricately carved soapstone pipes are produced by the Naskapis on the Schefferville reserve. The Montagnais Indians of Pikogon, near Amos in the Abitibi region, are well known for the high quality of their dolls,

true collector's items dressed in traditional costumes faithful in every detail.

At Oka, Raymond Gabriel creates outstanding pieces in precious metals, with an emphasis on silver — jewelry, small decorative items and tableware, all of which are available from his showroom. The Mohawks of Oka also do weaving in the traditional Québécois style, adding their own touches, rich with Indian colours and designs.

In the James Bay region, the Crees and Eskimos of Fort George work in leather and do exquisite beadwork, taking weeks of work to complete a single item; and, of course, this is a place to find the magnificent Eskimo soapstone sculptures.

In all the Quebec reserves fine crafts can be found; leatherwork in moose or caribou hide, dyed or embossed; fur or leather clothing, including jackets, moccasins, parkas, mittens and caps. And no description of Indian handicrafts could be complete without a mention of the hand-made snowshoes and birch-bark canoes which, more than any other articles, have spread the reputation of Quebec's Indian artisans.



## LA GALERIE ARTS OF THE RAVEN

Au centre-ville de Victoria (C.-B.), la place Bastien est remarquablement conservée et restaurée et sert de mail où les piétons peuvent circuler parmi les petits restaurants, les boutiques et les galeries. Dans l'un des anciens immeubles ravissants situés non loin de la place et qui évoquent le charme d'une époque révolue, se trouve la galerie Arts of the Raven. Il s'agit à la fois d'un atelier et d'une galerie, où la production et la conservation d'œuvres d'art d'Indiens de la côte Ouest représentent une activité palpitante et encourageante.

Arts of the Raven est non seulement le studio-galerie de Tony Hunt, reconnu comme l'un des meilleurs parmi les nombreux artistes et sculpteurs de la Colombie-Britannique, mais aussi l'atelier où quelques artistes de talent exécutent leurs œuvres et où des artisans indiens font l'apprentissage de leur métier.

En 1970, Tony Hunt, de concert avec John Livingston, un autre sculpteur très doué, établissait la galerie. Depuis son ouverture, elle a été le centre d'apprentissage de plus de vingt des jeunes artistes et sculpteurs indiens les plus talentueux de la Colombie-Britannique. Au moins neuf d'entre eux gagnent actuellement leur vie en faisant de la sculpture pratiquement à plein temps.

Au moment de l'ouverture de la galerie, Tony Hunt était déjà un sculpteur renommé à travers toute l'Amérique du Nord. Petit-fils du célèbre Mungo Martin et fils du maître sculpteur Henry Hunt, Tony a hérité des merveilleux talents d'artiste de ses ancêtres. Toutefois, s'il a ouvert une galerie-atelier, c'est qu'il connaissait le problème d'autres sculpteurs qui cherchaient des débouchés favorables à leurs œuvres et aussi à cause de l'absence d'un centre de formation et de perfectionnement pour les jeunes artistes. L'atelier, quoique relativement petit, est pourvu de tous les étranges et merveilleux outils et couteaux arqués indispensables au sculpteur ainsi que des matériaux nécessaires au dessin, à la peinture et à la fabrication des bijoux.

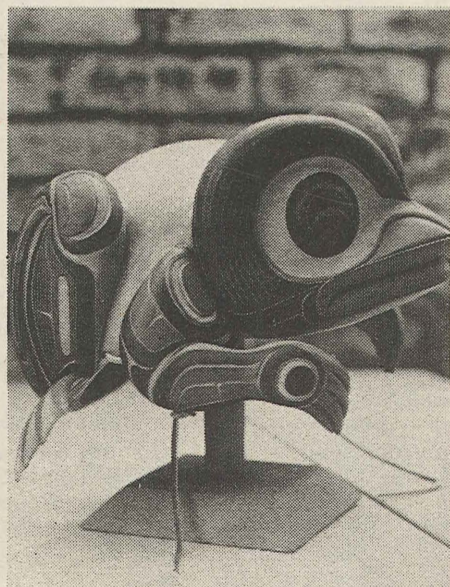
Comme plusieurs grandes galeries d'Amérique du Nord ont tenu des expositions d'œuvres signées Tony Hunt, ce dernier a pu en apprécier toute l'importance et la nécessité. Son expérience est précieuse non seulement pour le bon fonctionnement de la galerie mais aussi pour les artistes dont certains ont réussi

à exposer leurs œuvres dans de grandes galeries du Canada et des États-Unis. Ainsi ont-ils pu vendre plusieurs de leurs créations, réaliser de gros bénéfices et jouer un rôle de premier plan dans le domaine de l'éducation publique en faisant connaître des œuvres d'art d'Indiens de la côte ouest.

Des expositions couronnées de succès ont eu lieu à la Guilde canadienne des métiers d'art de Montréal, à l'ECN de Toronto, au Heard Museum de Phoenix, en Arizona, dans des galeries de Chicago, de Berkely et bien d'autres centres.

La galerie de Victoria a vendu directement un vaste assortiment d'articles, notamment des masques traditionnels, des bols, des plaques, de la poterie, des bijoux et des estampes.

Tony Hunt et ses associés ont presque entièrement financé leur propre entreprise et ce n'est que tout récemment qu'ils ont dû faire appel au Ministère pour obtenir de l'aide ou des conseils. Comme la galerie et l'atelier fonctionnent incontestablement bien, les artistes projettent d'étendre leurs activités, et le Ministère a collaboré à une étude de praticabilité relative à l'exploitation de studios dans d'autres centres commerciaux. Arts of the Raven est surtout une entreprise privée, qui met l'accent sur l'esprit d'initiative et sur l'utilisation de talents de création dans un cadre



propice au rayonnement de la civilisation indienne, laquelle constitue un précieux patrimoine à léguer aux futures générations d'artistes de la côte ouest.

\* Parmi ces artistes mentionnés:  
Alec Hunt  
Henry Hunt Jr.  
Richard Hunt

## UNE COOPÉRATIVE REGROUPE LES SCULPTEURS DE GARDEN HILL

Lorsqu'il s'agit de sculptures en stéatite, la plupart des gens pensent surtout aux artisans esquimaux. Pourtant la réserve de Garden Hill, située à une heure et demie de vol au nord-est de Winnipeg, possède trois gisements de stéatite que les artisans indiens du Manitoba commencent à exploiter et à utiliser. Les sculpteurs cris saulteurs connaissent bien ces filons. La stéatite grise, verte et brune avait jadis servi à orner et à fabriquer des pipes et des bols.

Les sculpteurs de la région essayèrent à deux reprises, mais sans succès, de former une coopérative. Cette année ils réussissent, de concert avec la Direction du progrès économique du ministère des Affaires indiennes, à établir un programme quinquennal de formation et de gestion commerciale. En cinq ans, la coopérative compte porter son chiffre de vente annuel à plus de \$100,000. Les sculptures de haute qualité seront de style abstrait, ce qui les distinguera de celles des Esquimaux d'un style plus figuratif.

Un programme détaillé a été mis sur pied grâce au concours de Robert Archambeau, professeur de sculpture et de céramique à l'Université du Manitoba, et de Jack Butler, artiste et expert en études du marché de la sculpture autochtone.

Voici le programme de la coopérative:

- 20 sculpteurs recevront leur formation dans la réserve que M. Archambeau visitera toutes les deux semaines afin d'aider les stagiaires à améliorer leurs techniques;
- les stagiaires gagneront \$75 par semaine;
- leur travail sera évalué après six mois. Si les stagiaires ne produisent pas des œuvres de haute qualité, des sculpteurs plus compétents les remplaceront;
- les stagiaires seront choisis par les administrateurs de la coopérative dont le président est Nelson Flett.

M. Butler compte persuader les grandes galeries d'acheter directement à la coopérative afin d'éviter tout intermédiaire. Il publiera également un répertoire annuel des sculpteurs et de leurs œuvres.

Depuis 1968, Nelson Flett s'efforce d'acquiescer une maison dans la réserve en vue de la convertir en centre d'artisanat et d'entreposage des sculptures et de la stéatite, ce qui permettrait aux artistes de travailler dans le calme et la tranquillité. Il ajoute: « Quelques jeunes sculpteurs ne comprennent pas pourquoi

ils ne peuvent gagner leur vie tout de suite. Je les encourage à patienter. Nous étions exploités auparavant mais, désormais, nous ne produisons que d'excellentes sculptures et la coopérative stabilisera la commercialisation des objets d'art ».

Leur prix devrait varier entre \$60 et \$2,000. Chaque œuvre sera signée, datée et marquée d'un copy-right.

« En Amérique du Nord, nous n'incitons nullement nos enfants à cultiver leurs talents artistiques, mais ils le sont presque partout ailleurs. Ma foi, si les Indiens du Canada encouragent encore les leurs dans ce domaine, il ne nous reste qu'à nous instruire à leur école », commente M. Butler.

### Un programme

(suite de la page 2)

#### AGENTS DE DÉVELOPPEMENT ARTISANAL RÉGIONAUX

##### Alberta

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
27<sup>e</sup> étage, Édifice de la Tour du CN  
Edmonton, Alberta T5J0K1  
(403) 425-7179

##### Colombie-Britannique

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
C.P. 10061, Pacific Centre  
700 ouest, rue Georgia  
Vancouver, C.-B. V7Y 1C1  
(604) 666-1682

##### Territoires du Nord-Ouest

Adresse du bureau  
Représentant régional  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
C.P. 2760, 5110A - 50<sup>e</sup> Avenue  
Édifice Gallery, 3<sup>e</sup> étage  
Yellowknife, T. N.-O. X1A 1C9  
(403) 873-5856

##### Adresse postale

Représentant régional pour le développement économique des Territoires du Nord-Ouest  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
Édifice du Centenaire  
Pièce 1405, 10015 - 103<sup>e</sup> Avenue  
Edmonton, Alberta T5J0T1  
(403) 425-6320

##### Yukon

Directeur régional adjoint  
(Progrès économique)  
Pièce 115, Édifice fédéral  
Whitehorse, Yukon Y1A 2B5  
(403) 667-7855

##### Région des Maritimes

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
C.P. 160, 77, rue Victoria  
Amherst, Nouvelle-Écosse B4H 3Z3  
(902) 667-3818

##### Québec

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
C.P. 8300, 1141, Route de l'Église  
Ste-Foy, Québec G1V 4C7  
(418) 694-4593

##### Ontario

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
Pièce 511, Édifice Sir Arthur Meighen  
55 est, rue St-Clair  
Toronto, Ontario M4T 2P8  
(416) 966-6222

##### Manitoba

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
275, avenue du Portage, Pièce 1100  
Winnipeg, Manitoba R3B 3A3  
(204) 985-3713

##### Saskatchewan

Agent régional du développement artisanal  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
Édifice MacCullum-Hill  
1874, rue Scarth  
Regina, Saskatchewan S4P 2G7  
(306) 569-6000

Gerry Baker  
Gene Brabant  
Helen Michelle  
Danny Cranmer  
Bruce Alfred  
George Alfred  
Bob Whonnock  
Eugene Arima  
Larry Campbell  
Ross Hunt  
Calvin Hunt  
David Matilpi  
Jim Johnny  
Alan Cecil  
Isabelle Adams  
Oscar Matilpi  
Henry Alfred  
Del roy Hal  
Ron Wilson  
Tony Wyle

# Manitoulin Island Festival Yields New Buyers

An arts and crafts festival experiment backfired for the West Bay Band on Manitoulin Island — but in a very pleasant way. According to Chief Jim Debassige, they expected a trickle of visitors to their first Native Arts and Crafts Festival in 1974, but received a torrent of buyers and visitors that has since catapulted the entire Band into a new, rich market.

"Rich in two ways", says Mary Lou Fox, Director of the Ojibway Cultural Foundation and prime organizer of the Festival. "Not only are there considerable dollar possibilities that may include the sale and distribution of our crafts and paintings throughout North America and Europe, but there is also the cultural enrichment aspect which has seen positive moves towards recapturing our language, our songs, our dances, our rituals. It is this cultural enrichment that has helped produce the vitality in our arts and crafts which has made them such desirable pieces."

"Last year about eight craftspeople and four artists took part in our festival. This year we have doubled the number of craftspeople and artists producing their work at the festival.

"In the first four hours of the first day of the festival this year, we had about 600 visitors and buyers. After that, we lost count," reports Ms. Fox.

"As well, before the festival was into its fifth hour, we had to hire additional staff," adds Chief Debassige. "The crowds were unreal."

With the surge in demand for native arts and crafts, the West Bay Band are preparing safeguards to ensure a steady supply of wares and paintings.

Under the auspices of the Ojibway Cultural Foundation, talented native artists and artisans are encouraged to strive for new styles and a feeling in the finished work that is unique to Manitoulin Island.

This is done not through courses of instruction, but by bringing in people from different segments of the Ojibway culture to inspire the artists. At a summer camp held recently, artists and artisans were exposed to medicine men from Saskatchewan, other spiritual leaders and members of the highly traditional Rosebud Reservation in South Dakota. They also developed a feel for Ojibway tradition by taking part in the morning pipe ceremony and the burning of sweetgrass.

Some people even prepared for a vision quest, an almost-lost part of Ojibway tradition where young men and women would go into the wilds to receive a vision or dream of what they would become in later life.

On the physical side of preparing new artists and artisans, the Ojibway Cultural Foundation purchased a trailer for them to work in and stocked it with art supplies. But with the growing demand for their wares, they quickly outgrew it and the Foundation purchased a second trailer.

"Working with the Foundation and Manpower, we are running workshops showing the technical side of arts and crafts production.

"At our Festival last year, we found out there was a great demand for leather work. So we ran a workshop on leather work. We have people from our own reserve and about nine others taking the workshops. When they have learned their art, they in turn go to other reserves and teach others", reports Chief Debassige. "Next year, we hope to transfer the leather working program to Wikwemikong, and start one on weaving in West Bay. The self-generating feature of this physical and cultural program is working well and we foresee no shortage of arts and crafts for the festival next year".

Testimony to the success of their arts and crafts programs are their plans to more than double the size of the Native Arts and Crafts Festival in 1976.

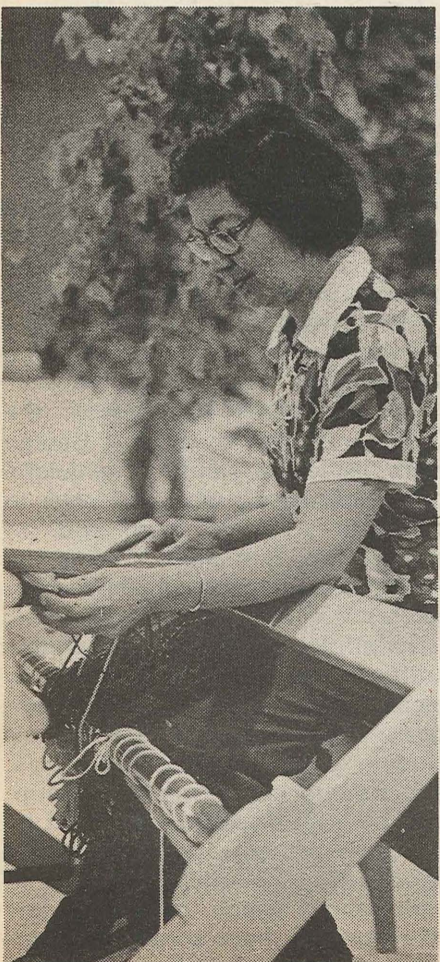
Mary Lou Fox, Festival organizer and Chief Jim Debassige of the West Bay Band with samples of Ojibwe art in front of art trailer on the opening day of the Native Arts and Crafts Festival.



Doris McIntyre shows how a loom can be used to create cloth with patterns steeped in Ojibwe tradition. Next year, the Ojibwe Cultural Foundation plans to have weaving workshops at West Bay to develop skilled weavers to meet the increasing demand for native fabrics.

This leather worker is pleased with her vest. Leather work sold very well at the Festival.

The Wikwemikong dancers and singers were a major attraction at the Festival. Samples of paintings are in the background.



# L'artisanat indien se porte bien au Québec

L'artisanat indien au Québec se porte bien. Très bien même. Où que vous alliez, que ce soit à Fort George, à Oka, à Pointe-Bleue ou encore au village Huron, vous aurez l'occasion de voir un échantillonnage impressionnant de l'art indien qui s'est transmis de génération en génération en conservant son caractère d'authenticité.

Pour beaucoup, l'artisanat indien se résume à des colifichets: c'est avoir là une bien fausse conception de l'expression d'une culture riche et variée.

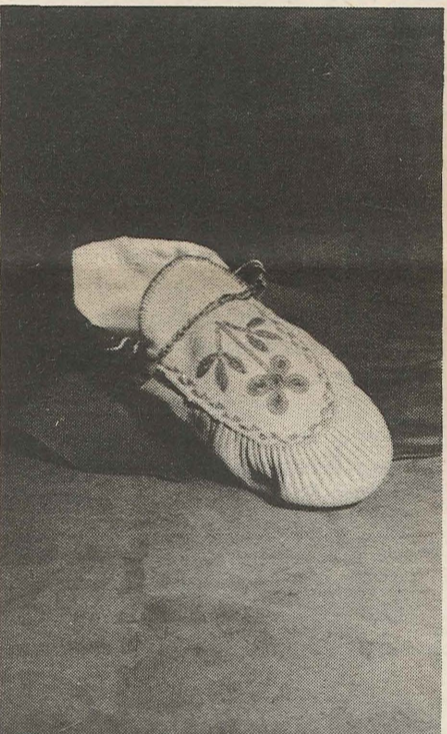
Dans le domaine de l'artisanat, chacune des familles linguistiques établies dans les différentes réserves au Québec, possède son moyen propre d'expression. Ainsi, les Abénakis, de la réserve d'Odanak, se spécialisent dans la vannerie, utilisant des lamelles de frêne auxquelles ils ajoutent de la glycérie; les masques, faits de feuilles de maïs, font également partie de leur art. Pour leur part, les Algonquins de la réserve de Winnaway, au Témiscamingue, fabriquent des tikanagans ou porte-bébés, composés d'un support en bois et d'un sac en cuir rehaussé de motifs divers, identiques à ceux qu'utilisaient les Indiennes de jadis.

De merveilleuses pipes sculptées dans la saponite sont l'oeuvre des Naskapis de la réserve de Schefferville. Quant aux Montagnais de la réserve de Pikogon, située près d'Amos en Abitibi, ils se sont créé une solide réputation dans le domaine de la poupée de collection, témoin fidèle de l'art vestimentaire montagnais.

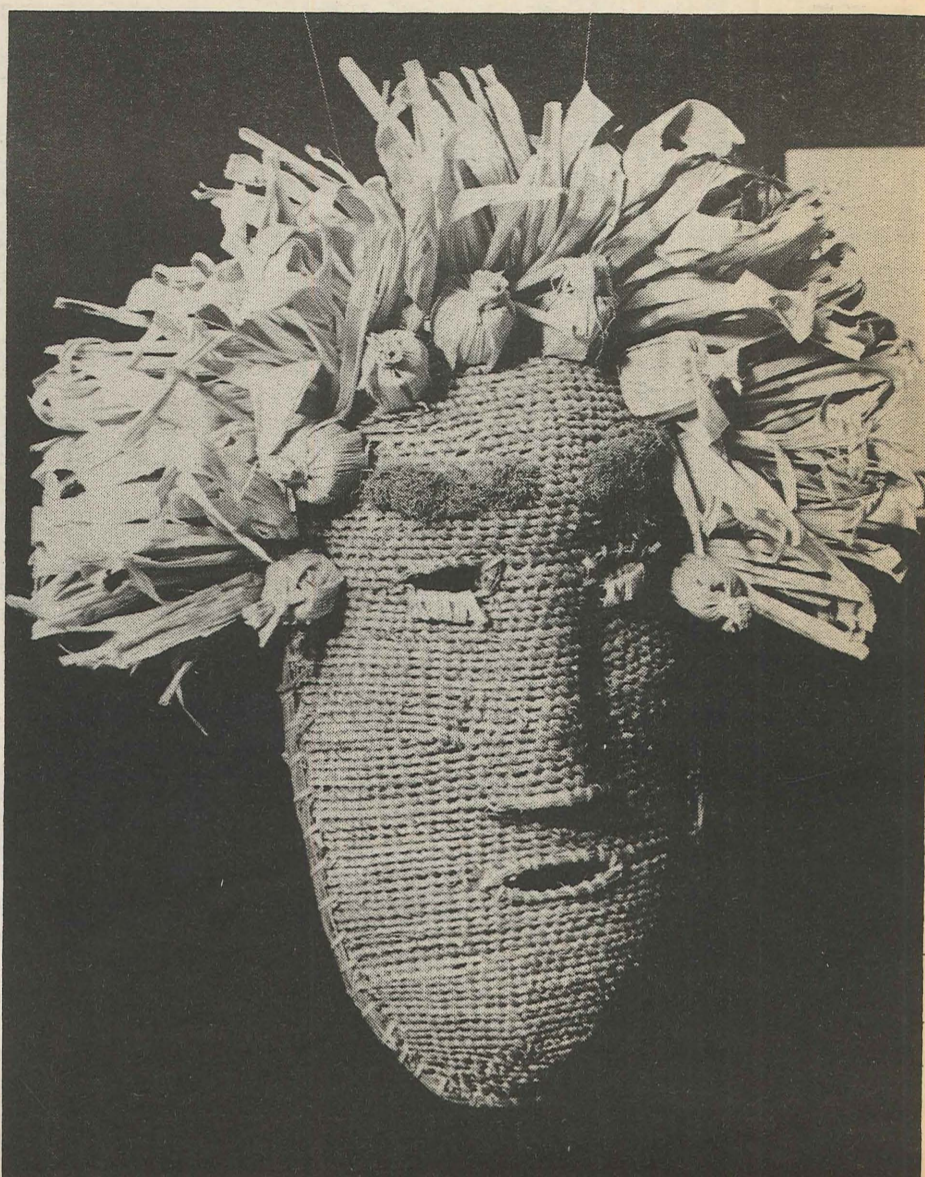
À Oka, l'orfèvre Raymond Gabriel crée des pièces remarquables à partir de différents métaux précieux et tout particulièrement de l'argent; on peut ainsi retrouver dans sa boutique: bijoux, bibelots et couverts. Les artisans mohawks d'Oka font également du tissage en s'inspirant de la méthode traditionnelle québécoise, mais à laquelle ils ont ajouté leur touche propre; nuances de couleurs et motifs typiquement indiens.



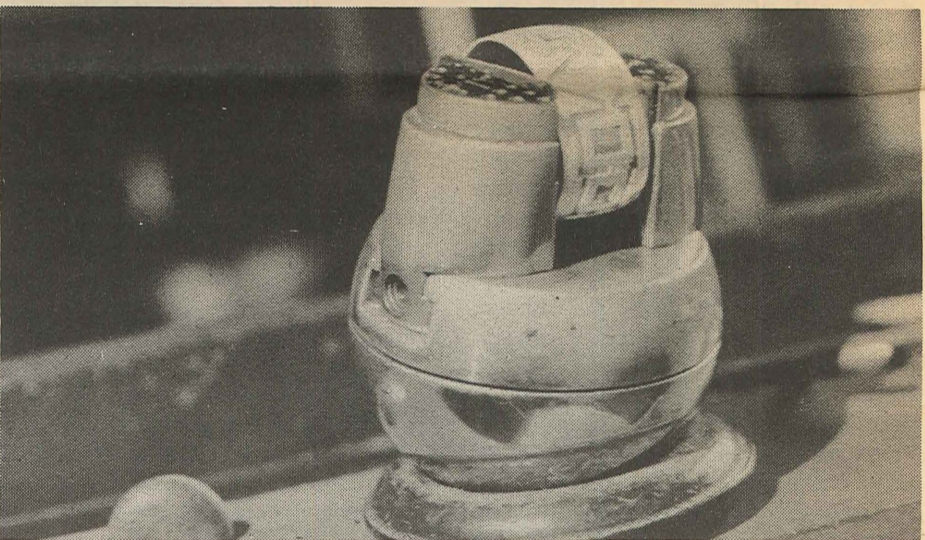
Poupée de collections: il faut admirer le détail de ce costume de Montagnaise, du chapeau typique aux mocassins brodés.



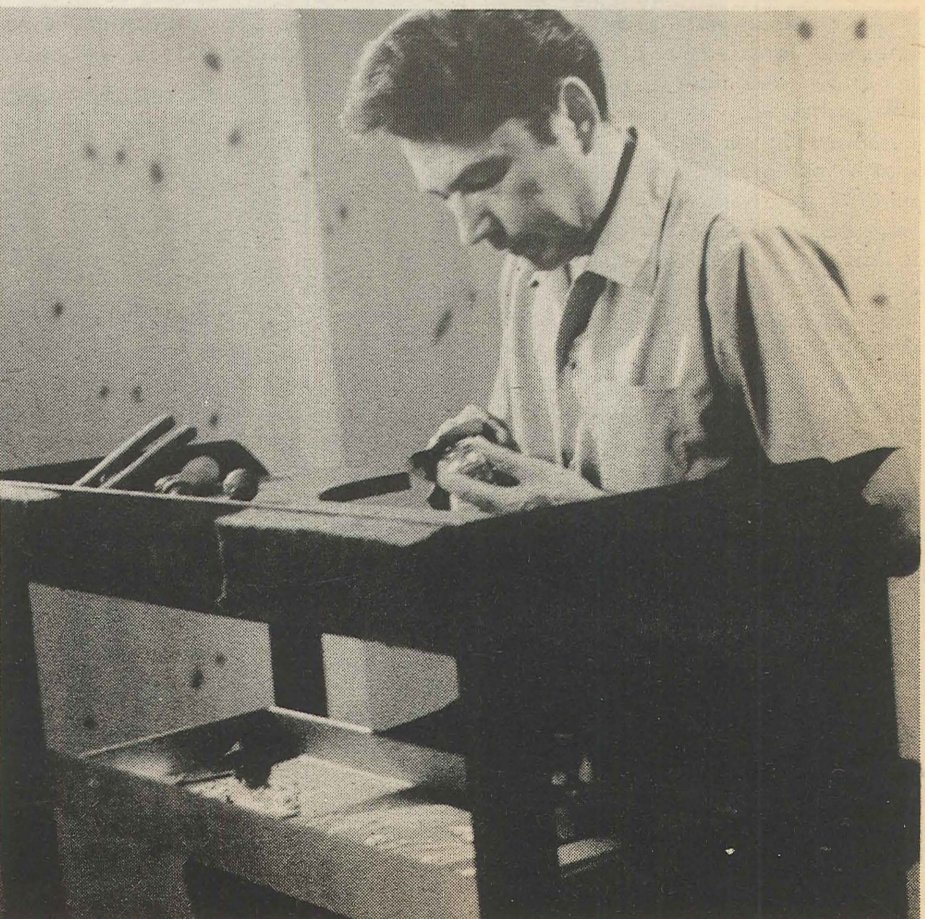
Les artisans de Betsiamites (Bersimis) sont spécialisés dans la fabrication de mocassins rehaussés de broderie et de perlage.



Masque Abénaki; les artisans de la réserve d'Odanak sont passés maîtres dans l'art de fabriquer ces masques à partir du maïs.



Un exemple des réalisations de Raymond Gabriel, un orfèvre d'Oka, que nous voyons à l'œuvre dans la photo du bas.



## NOUVELLES INDIENNES

Publié avec l'aide du ministère des Affaires indiennes et du Nord, « Nouvelles indiennes » est un mensuel distribué gratuitement aux Indiens et aux personnes intéressées aux activités des Indiens. Cette publication est préparée par des Indiens et se consacre aux nouvelles fournies par eux, aux articles qui leur sont destinés ou encore qui concernent les Indiens et les communautés autochtones. Les textes qui paraissent dans ce journal peuvent être reproduits en en mentionnant la source. Les opinions émises ne sont pas nécessairement celles du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Les lecteurs sont invités à faire valoir leurs points de vue dans nos pages sous forme de lettres à l'éditeur.

400 ouest, avenue Laurier,  
Pièce 351,  
Ottawa, K1A 0H4  
995-6386

Dans la région de la baie James, les Cris et les Inuit de Fort George travaillent le cuir et font du perlage d'une grande beauté, consacrant des semaines et des semaines à la réalisation d'une pièce; et c'est là aussi, bien sûr, que l'on peut trouver de magnifiques sculptures esquimaudes travaillées à partir de la saponite.

Ce n'est là qu'un modeste tour d'horizon du potentiel artisanal des Indiens du Québec; dans chacune des réserves on peut également retrouver soit des ouvrages en cuir d'original ou de caribou, peints ou gravés; ou encore des vêtements coupés dans le cuir ou la fourrure, tels que vestes, mocassins, anoraks, mitaines et bonnets. Mais il ne faudrait pas clore ce chapitre sur l'artisanat indien sans mentionner la fabrication des raquettes de même que des canots d'écorce qui, plus que tout autre article, ont contribué à la renommée des Indiens du Québec.



## Slavey Indians Revive Birch Bark Work in NWT

Fort Liard, located in the far south-western corner of the Northwest Territories, is approachable only by water or air, and by ice road in winter. It is this isolation which has helped preserve the traditional Indian crafts which are so closely tied to Indian life style and environment.

The Slavey Indians' skills of beading, home-tanning furs, tanning and smoking moosehides have continued over the years but few birch bark items were being produced until a six month program was launched in January 1975 to revitalize interest in this disappearing skill. Since then, many people have begun creating articles of hand-gathered birch bark and spruce roots: berry baskets, canisters, canoes, bowls.

The basic process for each article is essentially the same. From late April to late September, the bark is peeled from the birch tree by slicing horizontally at either end of the length of the piece and once vertically between the horizontal cuts. The bark is lifted gently along the vertical cut and peeled off in one piece, taking care that only the outer layers of bark are taken, since too deep an incision on the tree can cause the death of the tree.

These pieces of bark are usually stored flat, pressed under weights to discourage tight curling, and when they are to be used, they are scraped, sometimes with spruce twigs, or with other rough material until the papery outer layer is removed. The inner side of the bark is moistened and scraped with a knife or flat object to remove the darker pithy layer. In bowls, the smooth inner surface is turned inward; in all other items it is turned outward.

The shaping of the item is done by a pattern usually cut from cardboard and tested for proper proportions. Little bits are trimmed away until the article reaches its desired shape, and then small willow pegs are used to hold the bark in place for stitching. The stitching on birch bark work has traditionally been done with spruce roots, which have been soaked to maintain suppleness and which are split for proper sizing — about the size of heavy string.

With an awl made of bone or metal (often hand made from a sharpened nail or file mounted in a wooden handle), holes are punched through the spots where lacing is to



be done, and through the reinforcing pieces of bark used to prevent splitting. Often, the roots are woven around the edge of the item, enclosing a small spruce or willow stick for edging and strength. Sometimes roots are dyed for colour and appliques are often stitched on baskets for attractive design.

The process used today is almost identical to traditional, long-existing methods, and these skills are possessed by many people in Fort Liard and a few nearby settlements. Since the development of an arts and crafts project last January, and due to the sharing and demonstration of skills in open-air workshops, the production of birch bark items has increased considerably. People not previously identified as having this skill, have begun to produce these beautiful items regularly. A marketing system for the birch bark products has developed through the craft shop, and this has added a great impetus to the production. Orders are arriving from numerous sources, but the demand seems to almost outweigh the output at present.



Photo Credit: Ernest Mayer, Winnipeg Art Gallery.

This untitled soapstone carving by Moses Keno is on display at the Winnipeg Art Gallery.

## Garden Hill Soapstone Sculptors Co-Op

In most people's minds, soapstone carvings are the domain of Inuit craftsmen. Here on Garden Hill Reserve, one and one-half hours' flying time northeast of Winnipeg, there are three rich deposits of soapstone which Manitoba Indian artisans are beginning to utilize. It is not a new field for the Saulteaux-Cree carvers. The soapstone, in colours of grey, green and brown, had been used previously for ornaments, pipes and pots.

The area sculptors tried twice to form a co-operative for the carvers but failed. This year, the Economic Development Branch of Indian Affairs was approached and a five year program for training and business management was established. The Co-op expects annual sales in excess of \$100,000 in five years. The sculptures will be of high quality and will be abstract, differing from Inuit carvings which are more realistic.

An intricate program has been worked out with the assistance of Robert Archambeau, a professor of sculpture and ceramics at the University of Manitoba, and Jack Butler, an artist with interest and experience in market research for native carvers. The Reserve Co-op's program is planned like this:

- training program for 20 carvers with Mr. Archambeau visiting the Reserve every two weeks to suggest ways of improving techniques of trainees;
- trainees will receive \$75 per week;

- after six months trainee work will be evaluated. Those whose work is not of high quality will be replaced by other potential professional carvers;

- the Co-op Board, with Nelson Flett as Chairman, will pick trainees.

Mr. Butler hopes to interest well-known galleries in sending buyers right to the Reserve in order to eliminate middlemen. He will also produce a yearly catalogue on the sculptors and their work.

Nelson Flett has worked since 1968 to get a house on the Reserve designated as a craft house where carvings and virgin soapstone can be stored and sculptors would have room to work in peace and quiet. "Some of the younger carvers, they don't understand why they can't make a living right away. But I tell them they must have patience with our new program. In the past, our work was exploited. Now we are going to produce only first-rate carvings and the Co-op will stabilize our marketing," he says.

Prices should range from \$60 to \$2,000. Each piece will be signed on the bottom and marked with a copyright and date.

"In our culture we educate the children very quickly out of being artistic. In almost all other countries, this is encouraged. Well the Indians in our country still encourage it too. We can learn something from that," says Mr. Butler.

## En Saskatchewan un comité encourage la commercialisation

Le Comité consultatif de l'art et de l'artisanat indiens de la Saskatchewan est chargé de promouvoir la commercialisation de l'art et l'exploitation de l'artisanat en vue de favoriser le progrès économique des Indiens.

Ce Comité enregistré dans la province œuvre grâce à une subvention de la Direction de la promotion économique des Indiens et des Esquimaux. Des artistes et des coopératives d'artisanat indiens font partie du Comité.

Le Comité consultatif provincial a été créé il y a un an et demi. Son président, Willard Ahenakew, artiste cri de Prince-Albert, a adopté une attitude positive vis-à-vis les artistes et les artisans. « Il leur incombe de décider si l'art indien doit être une activité culturelle ou commerciale », déclare-t-il catégoriquement. « La société moderne tend à influencer l'artisanat indien. Il y a quelques années, seuls les hippies achetaient des perles. À l'heure actuelle, les musées, les galeries d'art et les particuliers recherchent les œuvres d'art indiennes », ajoute-t-il.

Le Comité de la Saskatchewan s'occupe activement de la publicité, poussant l'administration fédérale à encourager les artistes indiens, à organiser des expositions à l'étranger et dans les réserves.

En Saskatchewan, le Comité a son propre programme de panneaux d'affichage qui signalent aux touristes que l'objet d'artisanat authentique porte une étiquette spéciale. « Demander de l'argent au Ministère ne nous intéresse pas, nous tenons à le gagner nous-mêmes ». Dans cette optique, le Comité a commandé pour la télédiffusion, un moyen métrage\* d'une demi-heure sur l'histoire et la condition actuelle de l'artisanat indien.

Le Comité consultatif de l'art et de l'artisanat indiens de la Saskatchewan vient de publier un abrégé des procédés de tannage à la fumée. On espère vendre un peu partout au Canada ce manuel, riche en illustrations. Selon M. Ahenakew, « le tannage à la fumée est une tradition qu'il faut perpétuer et qui présente de nombreuses possibilités économiques ». En outre, le Comité appuie un programme d'acquisition des peaux, le seul du genre au pays, qui a mis sur pied 63 postes de contrôle dans la province. Les peaux, achetées aux chasseurs, sont apportées dans un dépôt central, expédiées ensuite aux tanneries du Canada, réexpédiées au Comité et finalement envoyées aux artisans qui sont pour la plupart des Indiens inscrits.

En Saskatchewan, cinq coopératives sont dirigées par des Indiens. Ceux-ci siègent au conseil d'administration du Comité consultatif qui agit à titre de bureau central afin de régler les problèmes des producteurs indiens et qui insiste sur la haute qualité du produit. Les coopératives, à la fois producteurs, grossistes et détaillants, alimentent une industrie artisanale où des centaines d'autochtones, surtout des femmes, travaillent chez eux dans leurs réserves.

Comme les articles d'artisanat coûtent cher, les coopératives réalisent de faibles bénéfices et le Comité s'efforce d'ajuster le prix des marchandises afin qu'un objet acheté à la Ronge dans le Nord

puisse être obtenu au même prix à Fort-Qu'Appelle dans le Sud.

Les artistes du sud de la Saskatchewan sont représentés au sein du Comité par Dwight Pinay, originaire de la réserve de Peepeekeesis, et ceux du Nord, par M. Ahenakew.

Ce projet permet de faire coïncider le programme du Ministère et l'objectif des Indiens. Selon M. Ahenakew, le Comité consultatif tient à ce que la production d'œuvres d'art et d'artisanat aille de pair avec le perfectionnement et ce, dans le cadre d'une entreprise commerciale bien administrée.

\*Le film *Nehiyow*, réalisé par Preece Productions de Toronto et distribué depuis l'automne dernier, peut être obtenu par l'entremise du Comité consultatif de l'art et de l'artisanat de la Saskatchewan ou de tout bureau régional du Ministère.

### WILLARD AHENAKEW: UN COLLABORATEUR DYNAMIQUE

Willard Ahenakew, un Cri de Prince-Albert, est paradoxalement un artiste traditionnel et un dessinateur humoristique. Willard est aussi un collaborateur dynamique du Comité consultatif national de l'art et de l'artisanat indiens puisqu'il assume la présidence du comité régional de la Saskatchewan.

Comme il s'est employé à bâtir une solide organisation nationale, qui représente bien l'art et l'artisanat, Willard n'a pu consacrer beaucoup de temps à son propre travail. « À mon avis, ces comités, tant à l'échelle nationale que sur le plan provincial, sont des instruments d'aide aux autochtones. Je considère l'art et l'artisanat comme une industrie propice à l'essor économique des Indiens. Il faut donc trouver les débouchés nécessaires et l'on redouble d'efforts dans ce but. L'art est quelque chose d'agréable. Pourquoi les gens ne se donnent-ils donc pas la peine de saisir ce qu'il y a d'agréable dans l'art indien? »

L'une des tentures en peau de buffle, signées Willard, faisait partie d'une exposition spéciale tenue au Musée d'Ottawa en 1974. Son livre de dessins humoristiques, renfermant presque tous ceux qu'il a exécutés à l'époque où il était employé par la Fédération des Indiens de la Saskatchewan, peut être acheté un peu partout au Canada.

De l'avis de Willard, l'humour est une arme puissante et souvent plus désarmante qu'une virulente discussion publique.

### SANFORD FISHER: UN ARTISTE FÉCOND

Les maisons, les bars et les cafés de la Saskatchewan sont décorés de murales exécutées par un Indien sauteux, qui est l'un des artistes les plus féconds de la Saskatchewan.

Sanford Fisher, né dans la réserve Gordon, près de Punnichy, peint surtout les scènes de la vie rurale dont il se souvient et peut, s'il y est poussé, achever une toile en un jour, grâce à sa puissance de concentration.

Sanford peint sur commande afin



### LES ESCLAVES FONT REVIVRE LES PRODUITS EN ÉCORCE DE BOULEAU

Fort Liard, situé à l'extrême pointe sud-ouest des Territoires du Nord-Ouest, ne peut être atteint que par voie maritime ou aérienne et par route glacée en hiver. Cet isolement a facilité la conservation de l'artisanat traditionnel qui est si étroitement relié au mode de vie et au milieu indiens.

Perler, préparer les peaux à la maison, tanner et fumer les peaux d'original sont des arts pratiques que les Esclaves ont cultivé au cours des ans, mais ils n'ont guère fabriqué de produits en écorce de bouleau jusqu'en janvier 1975, époque où un programme semestriel fut établi pour faire renaître cet artisanat en voie d'extinction. Depuis lors, plusieurs personnes ont recueilli l'écorce de bouleau et les racines d'épicéa nécessaires à la fabrication de certains objets, dont les corbeilles à baies, les boîtes, les canots et les bols.

La méthode suivie est fondamentalement la même pour chaque article. De la fin d'avril à la fin de septembre, l'écorce du bouleau est débitée horizontalement, à un bout et à l'autre d'une longueur voulue, puis verticalement une seule fois. Ensuite l'écorce est soulevée doucement le long de l'entaille verticale et détachée entièrement du tronc;

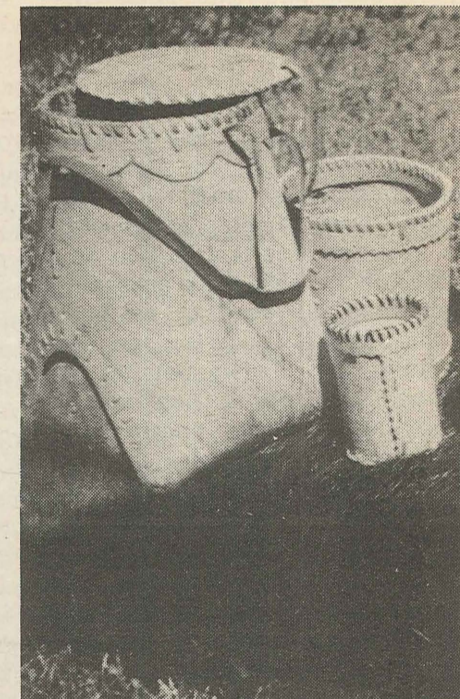
il faut ne prendre que les couches extérieures, car l'arbre risque de mourir si l'entaille est trop profonde.

Ces tranches d'écorce sont habituellement entreposées sur un plan horizontal et aplaties au moyen de gros poids afin d'éviter toute ondulation. Avant de les utiliser, on les racle parfois avec des brindilles d'épicéa ou d'autres objets rugueux pour les débarrasser de leur couche extérieure, mince comme du papier. La partie intérieure de l'écorce est humectée et raclée avec un couteau ou un objet plat pour en détacher la couche moelleuse plus foncée. Dans les bols, la surface polie est tournée vers l'intérieur et, dans tous les autres articles, vers l'extérieur.

Un modèle de carton sert à façonner l'objet et à lui donner des dimensions convenables. Puis, l'article est ébarbé jusqu'à ce qu'il ait la forme voulue; de petites chevilles en bois de saule maintiennent diverses parties de l'ouvrage en écorce pour en faciliter la couture. Cette couture a été traditionnellement faite avec des racines d'épicéa, trempées auparavant pour en conserver la souplesse, puis divisées jusqu'à ce qu'elles aient environ la même épaisseur qu'une grosse ficelle.

Avec une alène d'os ou de métal (souvent façonnée à la main au moyen d'un clou ou d'une lime affilée, montée sur un manche de bois), on fait les oeillets en perçant aussi l'extra-fort en écorce.

Souvent, les racines sont tissées de façon à recouvrir une baguette d'épicéa ou de saule qui borde et renforce l'article. Parfois, les racines sont teintées et utilisées pour la vannerie de fantaisie.



Les procédés actuels sont presque identiques aux méthodes traditionnelles que connaissent plusieurs habitants de Fort Liard et de quelques agglomérations voisines. Comme un projet d'art et d'artisanat fut mis en œuvre en janvier, et étant donné que les ateliers de plein air permettent le partage et la démonstration de ces arts pratiques, la production d'objets en écorce de bouleau a considérablement augmenté. Certaines personnes dont on ignorait l'habileté créent régulièrement de très beaux objets. Un mode de commercialisation des produits en écorce de bouleau a été introduit par le biais d'un magasin d'articles d'artisanat, ce qui a grandement stimulé la production. Les commandes arrivent d'un peu partout et le rythme de la demande semble presque plus rapide que celui du rendement.

# Saskatchewan Committee Promotes Art as a Business

Art as business and crafts as a means of helping Indian people develop economic independence; that's the backbone and purpose of the Saskatchewan Indian Arts and Crafts Advisory Committee.

It is a provincially registered Committee which works with a grant from the Indian-Eskimo Economic Development Branch. The Committee is comprised of individual artists and Indian craft co-operatives.

The provincial Advisory Committee is 1½ years old. A Cree artist from Prince Albert, Willard Ahenakew, its chairman, is hard-headed about Indian artists and artisans. "They have to make up their minds whether they want Indian art to be a cultural development or a business," he says flatly. "You know, the trend of external society has an effect on Indian handicrafts. A few years ago only the hippy generation was buying beads. Now people want Indian art for museums, gallery collections and in their homes," he says.

The Saskatchewan Committee is heavily involved in promotion, pressuring Ottawa to promote Indian artists, to hold shows outside Canada and to arrange for Indian art to tour reserves. The Committee has its own billboard program in Saskatchewan to tell the travelling public that genuine Indian crafts are marked with a special tag. "We're not interested in asking the Department for money, we want to make our own." To do this, the Committee commissioned a half-hour film\* on the history and present status of Indian crafts which it hopes will be televised.

The Saskatchewan Indian Arts and Crafts Advisory Committee has produced a book on smoke tanning which it hopes to sell around the country. The book, really an instruction manual, has plenty of pictures and few words. "Smoke tanning is a tradition which should not be lost and has all sorts of economic possibilities," says Mr. Ahenakew. The Committee also supports a hide-collection program, the only one in the country, with 63 checking stations across the province. Hides are bought from hunters and brought to a central location, then shipped to tanneries across Canada; then back to the Committee and on to the craftsmen, most of whom are treaty Indians.

\*"NEHIYOW" produced by Preece Productions of Toronto was released for distribution this fall and is available through the Saskatchewan Arts and Crafts Advisory Committee or any Regional Office of the Department.

## INDIAN NEWS

The Indian News is published with the assistance of the Department of Indian and Northern Affairs for free distribution to Indians and others interested in Indian activities. This monthly publication, edited by Indians, is devoted to news of, for and about Indians and Indian communities. Articles may be reproduced but credit would be appreciated. Opinions contained in these pages are not necessarily those of the Department. Free expression of viewpoint is invited.

400 Laurier Ave. West  
Room 351  
Ottawa, K1A 0H4, 995-6386



Saskatchewan boasts five Indian-managed arts and crafts co-ops, providing work for hundreds of Indians in their own homes.

There are five Indian-managed co-ops in Saskatchewan. The managers sit on the board of directors of the Advisory Committee which acts as a clearing house for problems of Indian producers and emphasizes the necessity of high quality goods. The co-ops are producers, wholesalers and retailers, all in one, and provide work for a cottage industry of literally hundreds, mostly women, working from their reserve homes.

Since hand-produced crafts are expensive, the co-ops work on a close margin of profit and the Committee is trying to equate the prices of goods so that something purchased in La Ronge in the North can be purchased for the same price at Fort Qu'Appelle in the South.

Individual Saskatchewan artists are represented on the Committee by Dwight Pinay, born on the Peepeekesis Reserve, for the South and Mr. Ahenakew for the North.

Through this project, there is little conflict between a Department program and an Indian ideal. Mr.

Ahenakew says the Advisory Committee wants the production of arts and crafts to be a learning process

run like a business on an orderly marketing scale.

## Willard Ahenakew: Saskatchewan Cartoonist, Artist

Willard Ahenakew, a Cree Indian from Prince Albert, is a paradoxical combination of cartoonist and traditional artist. Willard is also one of the driving forces behind the National Indian Arts and Crafts Advisory Committee and is the President of the Saskatchewan regional committee.

As a result of the time spent building a strong and representative national arts and crafts organization, Willard hasn't had much time lately to devote to his own work. "I look at these committees, both national and provincial groups, as a means of helping the people. I see the arts and crafts industry as a great econo-

mic opportunity for the people. Someone has to open the markets and that's what we're trying to do." He adds, "Art is good. So why can't the people see something good like Indian art?"

One of Willard's wall hangings created on buffalo hide hung in a special show at the Ottawa Museum in 1974. His cartoon book, consisting of a great bulk of his work when he was employed by the Federation of Saskatchewan Indians, is available across Canada.

Willard believes in humor as a powerful weapon which may often make a point with more deadly aim than can a public argument.

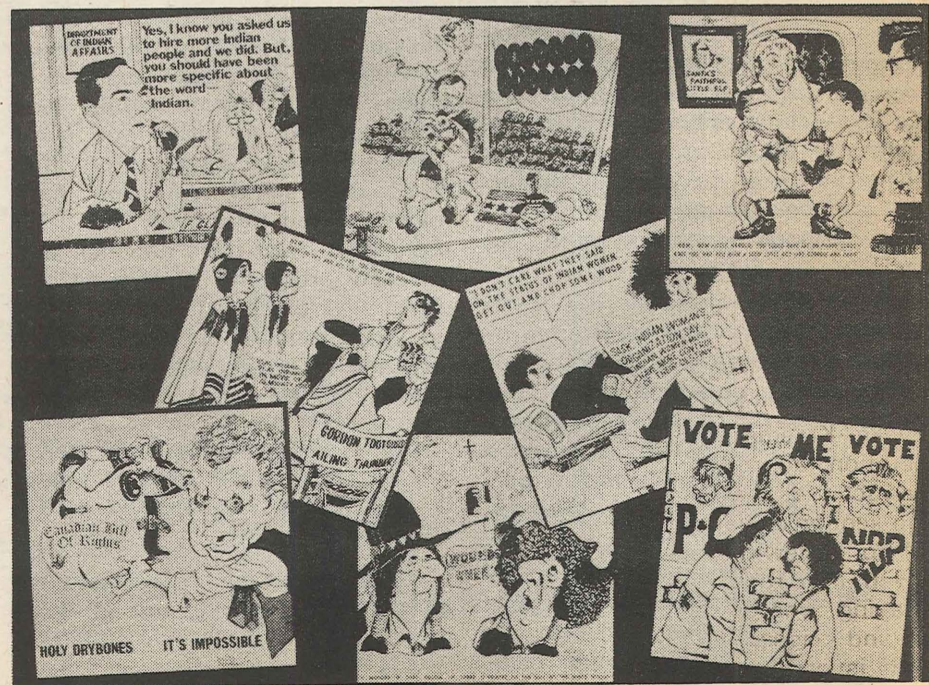
## Sanford Fisher: Prolific Saskatchewan Artist

Homes, bars and cafes across Saskatchewan are decorated with murals by a 47 year-old Saulteaux Indian who is one of Saskatchewan's most prolific artists.

Sanford Fisher, born on the Gordon's Reserve near Punnichy, paints mostly rural scenes from memory and can, if he is pushed, get a picture completed in a day, so intense is his concentration.

Sanford paints on commission in order to make a living for his wife and seven children. He uses soft, muted colors which he mixes himself. Sanford paints with his right hand although he used to be left-handed. His left arm was amputated after a railway accident on the reserve in 1972.

In 1973 one of his paintings was presented to the people of the Republic of China by a Saskatchewan group visiting there.



From Willard Ahenakew's popular and controversial book "Cartoons of Indian Politics and Indian Humour", Willard Ahenakew, 1974, available from Canadian Indian Marketing Services, 145 Spruce Street, Ottawa or Heese House of Printing, Saskatoon, Saskatchewan.

## Répercussions du festival d'art de l'île Manitoulin

Le premier festival d'art et d'artisanat qui s'est déroulé à l'île Manitoulin en 1974 a eu des répercussions fort heureuses sur la tribu West Bay établie à cet endroit. Selon le chef de bande, Jim Debassige, on s'attendait à seulement une poignée de visiteurs lors de ce premier festival, et à la surprise générale, une foule d'acheteurs et d'intéressés s'était présentée et avait manifesté un enthousiasme tel que la bande entière avait décidé sur le champ de se lancer dans ce commerce nouveau et enrichissant.



Mary Lou Fox, organisatrice du festival, et le chef de bande de West Bay, Jim Debassige, se tiennent devant la roulotte, et exhibent un spécimen d'objet d'art chippewa, le jour de l'ouverture du festival d'art et d'artisanat indiens.

« Enrichissant de deux façons », de dire Mary Lou Fox, directrice de la Fondation culturelle chippewa et principale organisatrice du festival. Non seulement, ajoute-t-elle, parce qu'il permet de compter sur des recettes considérables provenant de la vente et de la distribution de nos tableaux et articles d'artisanat en Amérique du Nord et en Europe, mais aussi à cause de son aspect culturel, car il fait renaître notre langue, nos chants, nos danses et nos rites. C'est en fait notre richesse culturelle qui a inspiré la production des œuvres d'art et des articles d'artisanat si recherchés à l'heure actuelle.

« Environ huit artisans et quatre artistes ont pris part à notre festival de 1974; leur nombre et leur apport ont doublé cette année: »

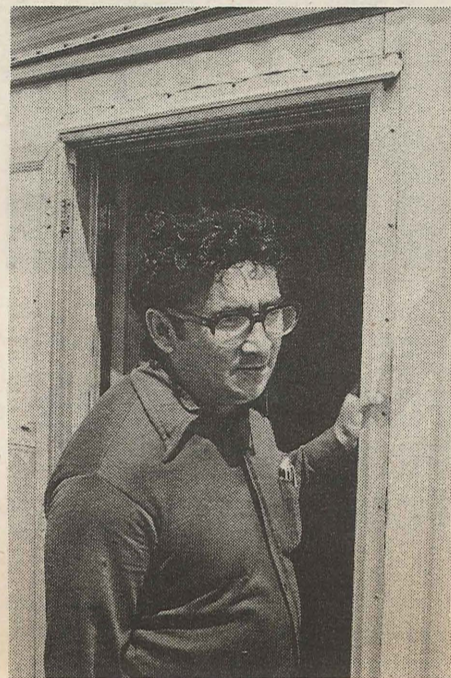
« Dès les premières heures du festival de 1975, nous comptons déjà presque 600 visiteurs et acheteurs, note Mary Lou Fox, puis finalement nous ne pouvions plus les compter ».

« Quatre heures après l'ouverture du festival, nous avons également dû engager des auxiliaires supplémentaires », ajoute le chef Debassige. « La foule était inimaginable ».

En raison de la demande croissante d'œuvres d'art et d'articles d'artisanat indiens, la bande de West Bay prend les dispositions nécessaires pour s'assurer un approvisionnement régulier de marchandise.

Sous les auspices de la Fondation culturelle chippewa, les artistes et artisans de talent sont encouragés à innover et à donner à leurs œuvres une touche locale, bien caractéristique de l'île Manitoulin. Pour y arriver, il n'est pas tellement question

de suivre des cours, mais plutôt de s'entretenir avec divers personnages de la culture chippewa. Ainsi, à un camp d'été, tenu récemment, les artistes et les artisans eurent l'occasion de rencontrer des sorciers de la Saskatchewan, des chefs spirituels et des membres de la traditionnelle réserve Rosebud, du sud du Dakota. Ils eurent également l'occasion de participer à la cérémonie matinale du calumet et du brûlage de l'herbe sainte, ce qui leur permit de mieux s'imprégner des us et coutumes chippewas.



Quelques personnes ont même tenu à être illuminées, tradition chippewa pratiquement tombée dans l'oubli, et qui consiste à se réfugier dans un coin de la nature propice à une vision ou à un rêve qui éclaire sur l'avenir.

Pour aider matériellement les nouveaux artistes et artisans, la Fondation culturelle chippewa vient de leur acheter une roulotte-remorque pourvue de l'attirail nécessaire à leurs créations. Toutefois, cela s'est révélé insuffisant en raison de la demande croissante et la Fondation dut acheter une autre roulotte.

« De concert avec la Fondation et les services de la Main-d'œuvre, nous dirigeons des ateliers d'information technique sur la production des objets d'art et d'artisanat.

« À notre festival de 1974, nous avons découvert que nos articles en cuir étaient très recherchés. Il y eut donc des ateliers sur le cuir auxquels participèrent des membres de notre réserve et environ neuf autres personnes. Ceux qui réussiront à maîtriser cet art, pourront l'enseigner aux intéressés des différentes réserves », de dire le chef Debassige. « L'an prochain, nous espérons transférer ce programme à Wikwemikong et entreprendre un programme de tissage à West Bay. Aux points de vue matériel et culturel ce programme tout spontané fonctionne bien et nous ne prévoyons aucune pénurie d'objets d'art et d'artisanat pour le festival de l'an prochain ».

Étant donné le succès remporté, le festival d'art et d'artisanat indiens de 1976 prendra des proportions encore plus considérables et battra le record des années précédentes.

## CORBEILLES: SPÉCIALITÉ DE L'ARTISANAT DES MARITIMES

Selon John McCarthy, agent régional de l'art et de l'artisanat dans les Maritimes, les corbeilles sont depuis fort longtemps les articles les plus populaires façonnés par les 28 bandes micmacs et malécites de l'est du Canada. Malgré la production croissante d'objets en cuir, d'ornements de perles, de sculptures sur bois et l'essor des arts graphiques, John estime que la vannerie demeure l'industrie prépondérante puisqu'elle fabrique plus de 90 p.

100 des objets d'art et d'artisanat indiens des Maritimes.

Les groupes consultatifs de l'art et de l'artisanat indiens insistent pour que la production et la vente au détail se fassent par les autochtones dans leurs propres localités. Le Ministère a donc aidé les artisans indiens à établir dans des endroits stratégiques leur propre commerce de détail et quelques-uns sont déjà bien prospères.



Abner et Lena Paul, un couple de la réserve tobique, à Perth-Andover, au Nouveau-Brunswick, forment une équipe de détaillants qui exploite deux boutiques d'artisanat, dont une dans la réserve et l'autre, tout près en bordure de la Transcanadienne. Lena tresse les corbeilles et Abner (appelé aussi Chef Samgoose) sculpte sur bois de très belles massues, pagaies et cannes ornées.

Voici deux couples, William Goo Goo et sa femme Alice, leur fils Michael et sa femme Starlene, qui se sont associés pour exploiter un commerce devenu prospère. Leur boutique est établie en bordure de la Transcanadienne et près de l'Abenaki Motor Inn, propriété des Indiens située dans la réserve Millbrook, à Truro, en Nouvelle-Écosse. Tous les membres de la famille sont d'excellents vanniers et, selon Bill Goo Goo, ils peuvent tresser de 50 à 75 paniers différents, allant du panier à linge au panier à poisson.



## Un comité consultatif est en formation dans les Maritimes

Depuis qu'un groupe de travail, composé de représentants indiens, a visité les grandes réserves des Maritimes au début de 1975, des efforts ont été tentés en vue d'encourager la formation de comités consultatifs de l'art et de l'artisanat au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard.

L'objectif visé était de réunir dans chacune des provinces des groupes d'artistes et d'artisans indiens de premier ordre, bien renseignés sur les moyens à prendre pour améliorer la qualité des produits et en créer de nouveaux, ce, afin de répondre à la demande croissante, et capables surtout d'organiser la commerciali-

sation, de façon que les producteurs réalisent de plus grands bénéfices sur la vente de leurs œuvres. De telles personnes devraient en outre envoyer des représentants aux réunions nationales de l'art et de l'artisanat, afin d'étendre à cette échelle la renommée des producteurs des Maritimes.

Dans certaines régions, il a été plutôt difficile de trouver des représentants compétents, mais la structure fondamentale des comités consultatifs a été mise en place dans chaque province, permettant ainsi aux artistes et artisans indiens de bâtir de solides organisations qui répondent à leurs besoins respectifs.

## Sewing Club: Satisfying Jobs for Saddle Lake Women

It's been a long time since native people habitually brought their wares into the nearest Hudson's Bay Company store and traded for profit. But that's exactly what women from the Saddle Lake Reserve in eastern Alberta did!

The Saddle Lake Sewing Club was invited by the Bay in Edmonton to set up a display of their handicraft items for a 10 day sale last May as part of a tribute to Alberta's Indian heritage. Two members of the Club operated the booth, selling almost \$1,400 worth of goods from the wide assortment of beadwork, leatherwork and novelty items displayed. In addition, the women took enough individual orders from shoppers to keep the Sewing Club busy through the summer.

Most of the production at Saddle Lake has been done on a cottage industry basis. However, the increased interest of retailers and consumers for Saddle Lake products has led the Club to seriously consider a faster, more efficient, and thus more profitable assembly line method of producing and standardizing goods. A total of 80 women are now involved in piecework production, and although the changeover from cottage industry to full-time assembly-line employment requires a serious adjustment in working conditions, and even in lifestyle, all have agreed that it is definitely an alternative to be explored. The women feel they have already become "acclimatized" to some degree by the modified assembly-line system of piecework. Some members have also observed the operation of a large Edmonton garment manufacturing plant. Based on these experiences, they have chosen



The building on the Saddle Lake Reserve where women of the club gather to work houses two industrial and six standard sewing machines. Above, Annie Cryer sews the pieces of a leather jacket together on a standard machine.

to adopt a system of two 4-women lines, working eight hours a day, five days a week. The new system will employ 14 women full-time, while the others involved will continue on a cottage industry basis.



It takes one woman about four hours of steady work to cut and sew a leather jacket like the one above. Beadwork is done beforehand by others on the piecework system.

The Sewing Club was formed two years ago. A 32 week Manpower Training and Industry Program provided funds for an instructor, and minimum wages for the original 30 trainees, plus a supervisor and a bookkeeper. The Club has applied for a renewal of the program and, together with representatives in the District Office of the Department, has submitted a detailed proposal for incorporation and financial assistance to the Regional Office.

The Band is taking a realistic view of the operation of the future company. It is agreed that help is needed to manage the operation. Members of the Sewing Club feel that they need more training, an additional instructor, and a clearer concept of business practices.

Already the Club is faced with a serious problem. The purchase of essential raw materials and equipment over the last few months has involved a heavy bank loan, while the supply of these materials has dwindled. Marketing activity has to (see: Sewing Club, page 8)



## Kehewin Cree-ations: Weavings with a Difference in Alberta

Kehewin Cree-ations have a unique weaving product to offer the Canadian public. But finding what the public will buy and where the potential buyers are is a long and difficult process of trial and error. This problem, common to all new commercial ventures, now faces this recently incorporated weaving business at the Kehewin Reserve in eastern Alberta.

Although the company wasn't officially formed until February, 1975, a small group of women have been weaving since early 1972. After three consecutive Manpower Training and Industry Programs over eight months, about 18 women were producing enough saleable weavings on standard looms to warrant hiring a project manager.

At first, the large inventory of wall hangings, decorator shawls, blankets and rugs, were often sold below cost, to find potential markets in retail shops across the country. However, through knowledge gained over the past few months, the company now sells at a profit, and has been able to select a product line to suit the present demand:

Jake Kraemer, manager of the operation, recently entered into a contract with a Montreal distributor who sent an initial six tons of material to Kehewin Cree-ations to be woven into rugs. The company is breaking even on the cost of material and wages, and steady employment is provided for the weavers. Sales within the local market provide the balance of funds needed for operation.

The above display was part of Kehewin Cree-ations' exhibit at the Bay in Edmonton during a 10-day Tribute to Indian Heritage.

Dorothy John works on one of 16 looms housed in the Kehewin Cree-ations Ltd. workshop on the Kehewin Reserve in the Bonnyville area, about 150 miles northeast of Edmonton. Most of the weavers work on a piecework basis, some making up to \$30 per day on high quality pieces, combining color and design in original Cree geometric designs.



## LES FEMMES DE SADDLE LAKE ONT LEUR CERCLE DE COUTURE

Il y avait longtemps que les autochtones n'avaient pas apporté leurs marchandises au magasin le plus proche de la Cie de la Baie d'Hudson pour en tirer un profit. Pourtant, c'est exactement ce qu'ont fait les femmes de la réserve de Saddle Lake.

Le Cercle de couture de Saddle Lake était invité par la Baie d'Hudson à exposer ses articles d'artisanat en mai dernier au cours de 10 jours de vente, lesquels s'inséraient dans le cadre du programme qui rendait hommage à la civilisation indienne de l'Alberta. Les deux membres du Cercle, chargés du comptoir d'exposition, vendirent pour \$1,400 de marchandises de toutes sortes, dont des objets perlés, d'autres en cuir et des articles de nouveauté. En outre, les acheteurs passèrent suffisamment de commandes pour occuper le Cercle de couture durant tout l'été.



Beatrice Hunter enfle des centaines de petites perles de verre importées de Yougoslavie.

Les produits de Saddle Lake provenaient surtout d'une industrie artisanale. Toutefois, l'intérêt accru des détaillants et des consommateurs pour ces produits ont amené le Cercle à envisager sérieusement l'adoption d'une méthode de production et de normalisation plus rapide, plus efficace et donc plus avantageuse.

Quatre vingt femmes travaillent actuellement à la pièce et bien que le fait de passer d'une industrie artisanale à un emploi à la chaîne et à plein temps exige un gros effort d'adaptation, puisqu'il représente de nouvelles conditions de travail et même un autre mode de vie, toutes sont prêtes à relever le défi. À leur avis, elles se sont «acclimatées» dans une certaine mesure puisqu'elles travaillent déjà selon une méthode intégrant la chaîne et la pièce. Certaines ont aussi visité, à Edmonton, une grande usine du vêtement dont elles ont étudié le fonctionnement. En se fondant sur ces connaissances pratiques, elles ont adopté la méthode de travail à deux chaînes, soit donc 4 femmes, œuvrant huit heures par jour, cinq jours par semaine. Ainsi, 14 femmes travailleront-elles à plein temps tandis que les autres continueront de la même façon qu'auparavant.

Le Cercle de couture fut établi il y a deux ans. Grâce au financement

accordé par la Main-d'œuvre du Canada, dans le cadre d'un programme de 32 semaines de formation dans l'industrie, il put rémunérer un enseignant, verser le salaire minimum des 30 premières stagiaires et les traitements d'une surveillante et d'un comptable. Le Cercle a demandé que le programme soit remis en œuvre et, de concert avec les fonctionnaires du bureau de district du Ministère, il a présenté au bureau régional une proposition détaillée afin de pouvoir se constituer en société commerciale et de se voir accorder une aide financière.

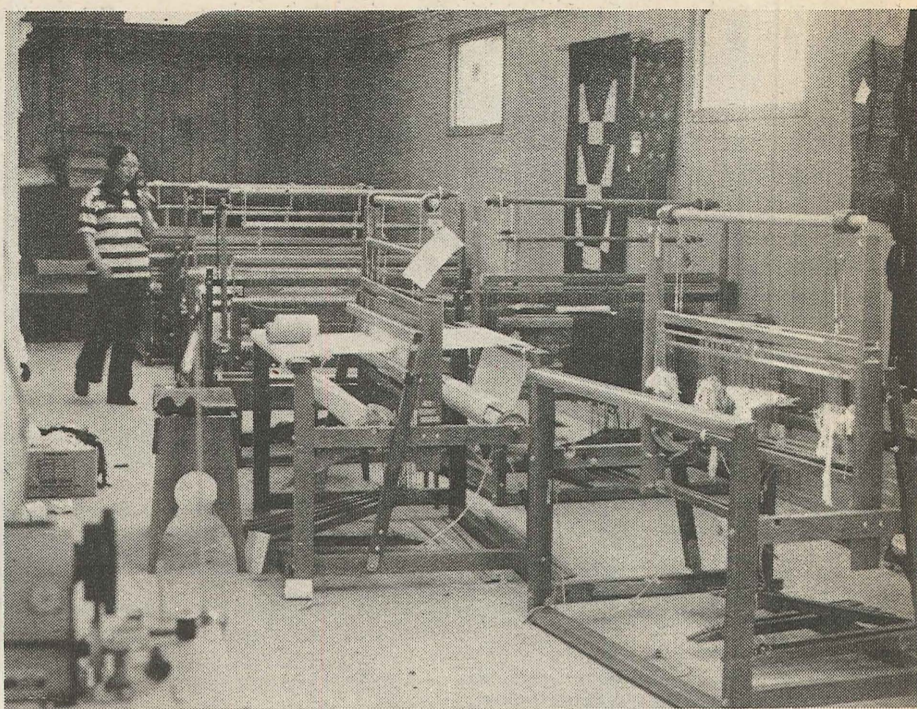
La bande a une vue très réaliste des choses et se rend donc compte que la société ne pourra fonctionner sans qu'une aide financière ne lui soit accordée. Les membres du Cercle de couture tiennent à se perfectionner et ainsi demandent un enseignant supplémentaire et des informations plus précises sur les méthodes commerciales modernes.

Le Cercle se penche déjà sur un problème sérieux. Ces derniers mois, il lui a fallu demander un prêt bancaire important pour acheter l'équipement et les matières premières indispensables, mais ces dernières s'épuisent petit à petit. La commercialisation devra donc se faire au ralenti jusqu'à ce que les matières premières disponibles satisfassent à la demande accrue.

La présidente du conseil d'administration, Mme Margaret Makokis, et la surveillante du Cercle, Mme Julia Cardinal, sont enthousiasmées à l'idée d'une entreprise commerciale qui promet d'être fructueuse. Les membres du Cercle ont hâte d'entreprendre cette tâche et elles se proposent de s'y appliquer sérieusement; même les hommes perlent divers objets durant leurs heures de loisir.

On prévoit que la société pourrait s'autofinancer d'ici trois ans. Certaines personnes projettent même d'ouvrir une boutique d'articles d'artisanat dans un centre commercial d'Edmonton.

La production et la vente de ces objets ont procuré aux femmes de Saddle Lake un revenu personnel et un emploi agréable. Aussi le fait de contribuer à remettre à l'honneur les arts pratiques de leurs ancêtres indiens leur a donné le sentiment très vil d'accomplir une œuvre utile.



Seize métiers sont entreposés dans l'atelier de la Kehewin Cree-ations Ltd, dans la réserve de Kehewin (région de Bonnyville), à environ 150 milles au nord-est d'Edmonton. La plupart des tisserands travaillent à la pièce, certains gagnant plus de \$30 par jour pour un tapis de haute qualité, riche en couleurs et en motifs géométriques dont les Cris ont le secret.

## KEHEWIN CREE-ATIONS OFFRE UN PRODUIT UNIQUE

L'entreprise de tissage Kehewin Cree-ations a un produit unique à offrir au public canadien. Mais pour découvrir ceux qui seront intéressés à acheter un tel produit, il faudra procéder par tâtonnements. Ce problème, commun à toutes les nouvelles entreprises commerciales, est aussi celui de cette société récemment constituée à la réserve Kehewin dans l'est de l'Alberta.

Bien que la société n'ait été officiellement établie qu'en février 1975, un petit groupe de femmes y travaillaient déjà depuis le début de 1972. Après avoir participé aux trois programmes de formation dans l'industrie, échelonnés sur une période de huit mois, environ 18 femmes réussissaient, au moyen de métiers standard, à produire une assez grande quantité de tissus de qualité marchande pour que les services d'un directeur des opérations de tissage s'avèrent nécessaires.

Au début, plusieurs tentures, châles, couvertures et tapis étaient souvent vendus moins cher que le prix de revient afin de faciliter leur écoulement dans les magasins de détail que l'on trouve un peu partout au Canada. Toutefois, grâce à l'expérience acquise au cours des derniers mois, la société peut maintenant réaliser non seulement des bénéfices nets mais fournir aussi

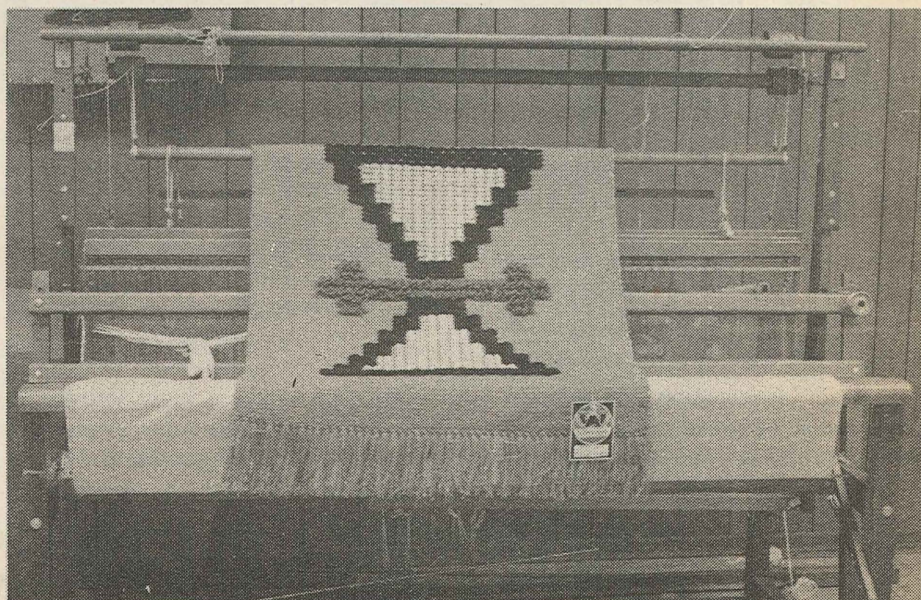
un produit qui répond à la demande actuelle.

Jake Kraemer, directeur de l'entreprise, a récemment passé un contrat avec un distributeur mont-



Freda Youngchief à son métier.

réalais qui avait préalablement envoyé à Kehewin Cree-ations six tonnes de matières textiles pour la fabrication de tapis. La société arrive ainsi à équilibrer les frais des matières premières et ceux de la main-d'œuvre et à employer les tisserands de façon soutenue. En outre, les ventes locales fournissent les fonds nécessaires à l'exploitation commerciale.



La Kehewin Cree-ations vend ses tissus partout au Canada, notamment dans les boutiques des parcs nationaux, les centres touristiques de la Colombie-Britannique et de l'Alberta et les grandes villes de chaque province. Des motifs analogues à ceux tissés sur le métier que l'on voit ci-dessus sont surtout demandés par les détaillants et les touristes.

## Arts of the Raven Gallery: Producing, Preserving West Coast Art

Bastion Square is in downtown Victoria, B.C., delightfully preserved and restored by the city to provide a pedestrian mall and focal point for small restaurants, boutiques, and galleries. In one of the charming old brick buildings that surround the square, and lend a feeling of gentler times, is the gallery known as Arts of the Raven. This small gallery/workshop is the centre of an exciting and most encouraging venture in the production and preservation of West Coast Indian Art.



Arts of the Raven is the studio/gallery of Tony Hunt, acknowledged as one of the finest of British Columbia's many outstanding artists and carvers; but more than that it is the successfully operating workshop for a number of other talented artists and a training ground for native craftsmen.

The gallery was started in 1970 by Tony Hunt in partnership with another talented carver, John Livingston. Since its opening the workshop has been the scene of apprenticeship for more than 20\* of B.C.'s most talented young Indian artists and carvers. At least nine of these artists are now earning their living carving on virtually a full time basis.

Tony Hunt's own reputation as a pre-eminent carver was well established throughout North America at the time of the opening of the gallery. As the grandson of the legendary Mungo Martin and son of master carver, Henry Hunt, Tony's artistic talents are the extension of a

magnificent artistic heritage. But it was his concern for the difficulties encountered by many other carvers in finding a market that would reflect the true value of their work, and the lack of a suitable training ground for the development of the skills of younger artists, that led Tony to open the gallery/workshop. Although the workshop area is relatively small in size it is well equipped with all the strange and wonderfully curved knives and tools of the carver's art, as well as the necessary materials

for designing, painting and jewelry making.

Having had one man shows in many of the important galleries throughout North America, Tony Hunt has developed an appreciation of the importance and requirements of art shows and exhibitions. This experience has been invaluable in the operation of the gallery and has enabled the artists to stage a number of successful shows in major galleries in Canada and the U.S. With a high percentage of exhibited work sold during the shows, these exposures have provided an important source of income for the artists and have played an important role in public education and appreciation of West Coast Indian Art.

Successful shows have been held at the Canadian Guild of Crafts in Montreal, the CNE in Toronto, the Heard Museum in Phoenix, Arizona, galleries in Chicago, Berkeley and many other centres.

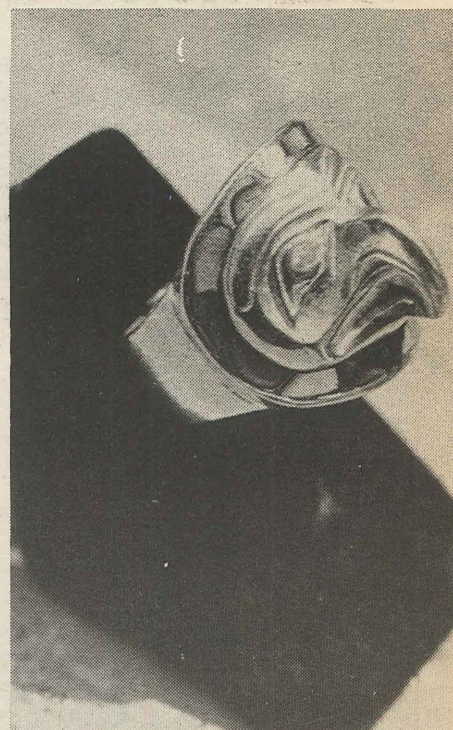
Direct sales from the gallery in

Victoria have been excellent for a broad range of items ranging from traditional carvings of masks, bowls and plaques to pottery, jewelry and art prints.

Arts of the Raven has been almost entirely a "go it alone" financial venture for Tony Hunt and his associates and only recently has any approach been made to the Department for assistance or consultation. Having proven the effectiveness of the gallery and its "workshop" approach, there are some expansion plans under consideration and the Department has assisted in a feasibility study of studio operations in other markets. Essentially Arts of the Raven is very much a private enterprise operation with the emphasis on enterprise; that and some extraordinary talent that is being used creatively in a setting where a priceless heritage can be passed to another generation of West Coast artists.

\*Some of these people have been:

Alec Hunt  
Henry Hunt Jr.  
Richard Hunt  
Gerry Baker  
Gene Brabant  
Helen Michelle  
Danny Cranmer  
Bruce Alfred  
Bob Whonnock  
Eugene Arima



Larry Campbell  
Ross Hunt  
Calvin Hunt  
David Matilpi  
Jim Johnny  
Alan Cecil  
Isabelle Adams  
Oscar Matilpi  
Henry Alfred  
Del roy Hal  
Ron Wilson  
Tony Wyle

## Sewing Club (continued from page 7)



The women sit around a large worktable, each doing a separate task in the production of one end product. Lavina Moosewah pleats and finishes a pair of slippers.

be kept to a minimum until the increased demand can be met by the current on-hand supply of raw materials.

The Chairman of the Board of Directors, Mrs. Margaret Makokis, and Mrs. Julia Cardinal, Supervisor of the Club, are enthusiastic about the potential for a thriving business operation. Club members are anxious to work and willing to apply serious effort; even the men are involved

doing beadwork in their spare time.

It is predicted that the operation could be self-sustaining within three years. There are even plans to open a craft shop in an Edmonton shopping centre. Production and sales of handicrafts have provided the women of Saddle Lake with independent income, satisfying jobs with a sense of accomplishment and pride in workmanship passed down through Indian history.



# THE INDIAN ARTS AND CRAFTS PROGRAM

*The Indian Arts and Crafts Program is designed to assist Indian people in getting a better income from their arts and crafts industries through managerial, technical and financial support. Specifically the Program concentrates on providing marketing services and overcoming production difficulties, raw material shortages, inconsistency in quality and lack of promotion for crafts. The program is geared to encourage the production of Indian arts and crafts, to increase the demand for these products and to reduce or stabilize costs, thereby raising the dollar return to artists and craftsmen.*

*Since its inception in 1969, the Program has undergone major organization changes . . . all aimed at increasing the participation of Indian people.*

*Here is a summary of how the Indian Arts and Crafts Program is organized, what it does and what its aims are.*

## WHO RUNS THE PROGRAM

The Program is administered by the Department of Indian and Northern Affairs with strong, active input from the National Indian Arts and Crafts Corporation. The Corporation is a legal, non-government organization. Its membership includes the 10 representatives of provincial and territorial committees, societies and incorporated bodies on arts and crafts selected by the artists and crafts people in the respective province, territory or region. These members provide local direction on the crafts program, operate craft workshops and businesses in their areas.

## HOW THE PROGRAM WORKS

Co-ordination of the arts and crafts industry, planning and policies of the program are carried out by the Arts and Crafts Division, Economic Development Operations Branch, Ottawa. Submissions for funds as well as the responsibility for gaining Treasury Board approval for the long-term development of the Program are prepared by the Economic Program Development Branch. All marketing aspects of the Program are handled by the Canadian Indian Marketing Services (formerly Central Marketing Services). Jointly they have but one objective — to develop a viable arts and crafts industry for Indian artists and craftsmen.

## WHAT THE PROGRAM CAN DO

In essence the Program will train an artist or craftsman, provide management and technical assistance as well as advise on sources of funds for any self-supporting art or craft business, supply at cost many basic raw materials for crafts, market the product and promote both the product and the producer or artist.

## FUNDS

Assistance in the form of contributions (funds), training, management, technical advice and marketing are available to individuals, groups or Bands for the development of businesses related to the arts and crafts industry on condition that they do not qualify for any other form of federal or provincial support. To be eligible the majority of participants in the project must be registered under the Indian Act. As well, funds

are also available from the Indian Economic Development Fund to support a new or continuing business. Funding is available in the following categories:

- **Start-up costs:** Salaries, travel expenses, professional fees and administration costs to plan and implement a project before operation.
- **Capital costs:** For the construction of a workshop, for example, a capital budget may include architect fees, building construction, site preparation, public servicing, tools, equipment, furnishings for craft production.
- **Working capital:** Money required to run the project from day to day, salaries, inventory, overhead, any other operating expenses.
- **Training costs:** Instructor's fees, living allowance if applicable, materials, tools as required, administration costs.

## PROJECTS

Here are examples of the types of projects that may qualify for funding:

- production and sale of crafts;
- manufacture and commercial distribution of specialized tools or equipment used in craft production;
- gathering or processing and commercial distribution of raw materials;
- pilot projects to design, manufacture and test the marketability of new products;
- training centers to improve skills or management of arts or crafts enterprises.

## HOW TO APPLY FOR FUNDS

The applicant and the majority of project participants must be registered under the Indian Act.

The application should contain the following information:

- names of all participants;
- what is the project?
- why does it not qualify for assistance under other federal or provincial programs?
- what is the project in terms of size, geographical scope, persons involved?
- will the project locate on one or more Reserves? If yes, include a copy of Band Council Resolutions to indicate that all have given their approval in principle to the project;
- how does the group intend to administer the project? What are the qualifications of the group to undertake such a project? Include financial statements, evidence of professional expertise, etc.;
- what is the estimated budget? How much money is required? Include a detailed breakdown of the budget specifying what money is available or anticipated and from what sources;
- send the letter of application with attachments to the Regional Crafts Development Officer. Consult the list of addresses at the end of this bulletin.

For further advice you may want to consult with the regional or provincial Indian arts and crafts organization which may be contacted

care of the office of the regional crafts development officer in your area.

## RAW MATERIALS

To overcome the shortage of raw materials for crafts in certain areas or during specific seasons, Canadian Indian Marketing Services (CIMS) currently maintains a stockpile of supplies (beads, duffel, hides, trimmings, porcupine quills). These supplies are bought in bulk and sold to the craftsman in desired quantities on a COD basis. A price list is available from CIMS, 145 Spruce Street, Ottawa, Ontario K1R 6P1, on request.

## PROMOTION

The Program promotes Indian arts and crafts in the newspapers, magazines, film and television media from coast to coast.

## MARKETING

Canadian Indian Marketing Services (CIMS) is a central, wholesale, marketing organization for promoting and marketing Indian arts and crafts products across Canada. This marketing service is available to all producers and artists for products meeting CIMS quality standards.

## CANADIAN INDIAN MARKETING SERVICES

Canadian Indian Marketing Services is not a part of the Department of Indian and Northern Affairs. CIMS has been reorganized with non-governmental staff with the objective of becoming a viable arts and crafts marketing enterprise.

On June 3, 1975, the Department in cooperation with the National Indian Arts and Crafts Corporation, signed a contract with Imanco Marketing Limited of Ottawa, to administer and manage CIMS for the next two and half years as a private enterprise. The National Indian Arts and Crafts Corporation sets objectives and policies for the operation of CIMS.

Today CIMS has a warehouse of 56,000 square feet and a staff of 20. The staff includes three field buyers and three sales representatives who call on more than 1,500 retail customers from coast to coast.

## WHY SELL THROUGH CIMS?

CIMS offers the craftsman and the artists distinct advantages:

- year round marketing services. Crafts are bought in and out of the tourist season;
- guarantees quantity orders on approved production line items;
- pays on the spot for purchase or upon receipt;
- maintains raw material supplies on hand . . . bought in bulk, sold on a COD basis in the desired quantity. This service is *not* restricted to crafts people who sell through CIMS;
- promotes arts and crafts in exhibitions (gift shows, prestigious national and international displays);
- promotes the individual artist or craftsman;
- ensures financial return to artists and crafts people for work produced;

- provides market feedback. Data on what sells at what price, what doesn't and why;

- advises craftsmen who are starting up production;

- contracts custom orders on a commission basis.

## WHERE TO CONTACT CIMS TO SELL YOUR PRODUCT

To sell products to CIMS, get in touch with a CIMS buyer through your Regional Crafts Development Officer. Or simply mail a sample or photograph of the item for evaluation and purchase to: CIMS, 145 Spruce Street, Ottawa, Ontario K1R 6P1.

## REGIONAL CRAFTS DEVELOPMENT OFFICERS

### Maritimes

Regional Arts and Crafts Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
P.O. Drawer 160, 77 Victoria Street  
Amherst, Nova Scotia B4H 3Z3  
(902) 667-3818

### Québec

Regional Crafts Development Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
P.O. Box 8300, 1141 Route de l'Eglise  
Ste Foy, Québec G1V 4C7  
(418) 694-4593

### Ontario

Regional Crafts Development Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
Room 511, Sir Arthur Meighen Building  
55 St. Clair Street East  
Toronto, Ontario M4T 2P8  
(416) 966-6222

### Manitoba

Regional Crafts Development Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
Room 1100, 275 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3B 3A3  
(204) 985-3713

### Saskatchewan

Regional Arts and Crafts  
Development Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
MacCallum Hill Building  
1874 Scarth Street  
Regina, Saskatchewan S4P 2G7  
(306) 569-6000

### Alberta

Regional Crafts Development Officer  
Department of Indian and Northern Affairs  
27th Floor, CN Tower Building  
Edmonton, Alberta T5J 0K1  
(403) 425-7179

### British Columbia

Regional Arts and Crafts Specialist  
Department of Indian and Northern Affairs  
P.O. Box 10061, Pacific Centre  
700 West Georgia Street  
Vancouver, British Columbia V7Y 1C1  
(604) 666-1682

### Northwest Territories

(office address)  
Regional Representative  
Department of Indian and Northern Affairs  
3rd floor, Gallery Building  
5110A - 50th Avenue  
P.O. Box 2760, Yellowknife,  
Northwest Territories X1A 1C9  
(403) 873-5856

### (mailing address)

Regional Superintendent  
of Economic Development for NWT  
Department of Indian and Northern Affairs  
Room 1405, Centennial Building  
10015 - 103 Avenue  
Edmonton, Alberta T5J 0H1  
(403) 425-6320

### Yukon

Assistant Regional Director -  
Economic Development  
Room 115, Federal Building  
Whitehorse, Yukon Y1A 2B5  
(403) 667-7855